

Schedule “A”/ l’annexe « A »

ULCC Working Group on the Canada *Interest Act*

This chart sets out the federal legislation dealing with interest rates. The chart is organized into four categories:

- 1) legislation that fixes a rate of interest or provides a formula for fixing the rate;
- 2) legislation that provides a default rate for when the interest rate cannot be ascertained;
- 3) legislation that sets a maximum interest rate: the interest rate must not exceed the rate stated but can be less;
- 4) legislation that sets a range for the interest rate: the interest rate cannot be less than the minimum rate stated or more than the maximum rate stated.

INTEREST RATE FIXED

Air Services Charges Regulations, S.O.R./85-414, s. 18

18. (1) Subject to subsection (2), all charges, except those that are payable in advance, become due and payable

- (a) where an invoice is issued in respect of the charges, on the day on which the invoice is issued; or
- (b) where no invoice is issued in respect of the charges, on the day on which the services to which the charges relate are received.

(2) When payment in full has not been received by the due date established pursuant to subsection (1), interest shall be charged

- (a) where an invoice has been issued, commencing on the thirtieth day after the day on which the invoice was issued; or

- (b) where no invoice has been issued, commencing on the first day of the second month after the month in which the services were received.

(3) The interest referred to in subsection (2) shall be calculated monthly on the outstanding amount, which amount shall consist of the amount of principal owing plus any accrued interest.

(4) Where a payment is made, the period for which interest is charged in respect of the amount of the payment shall end on the day before the day on which the payment is received by the Minister.

(5) The rate of interest shall be adjusted monthly and shall be three per cent plus the bank rate in effect at the close of business on the last business day of the previous month.

(6) For the purposes of subsection (5), “bank rate” means the rate of interest established by the Bank of Canada as the minimum rate at which the Bank of Canada makes short-term advances to members of the Canadian Payments Association.

This section sets out a formula to calculate the interest to be paid on Air Services Charges in accordance with the *Aeronautics Act*.

18. (1) Sous réserve du paragraphe (2), toutes les redevances, sauf celles qui sont payables d’avance,

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>sont payables :</p> <p>a) dans le cas où les redevances font l'objet d'une facturation, à la date d'émission de la facture;</p> <p>b) dans le cas où les redevances ne font pas l'objet d'une facturation, à la date où les services visés par les redevances sont rendus.</p> <p>(2) Dans le cas où la totalité de la somme n'est pas reçue à la date fixée au paragraphe (1), l'intérêt commence à courir :</p> <p>a) à compter du 30^e jour suivant la date d'émission de la facture;</p> <p>b) dans le cas où les redevances ne font pas l'objet de facturation, à compter du premier jour du deuxième mois suivant celui où les services visés par ces redevances ont été rendus.</p> <p>(3) L'intérêt visé au paragraphe (2) est imputé mensuellement sur le solde impayé des redevances, lequel comprend le principal et les intérêts courus.</p> <p>(4) Dans le cas où un paiement est effectué, la période à l'égard de laquelle l'intérêt est imputé sur le montant du paiement se termine la veille du jour où le ministre reçoit le paiement.</p> <p>(5) Le taux d'intérêt est rajusté mensuellement et correspond au taux d'escompte qui s'applique à la fermeture des bureaux au dernier jour ouvrable du mois précédent, majoré de trois pour cent.</p> <p>(6) Pour l'application du paragraphe (5), le « taux d'escompte » s'entend du taux d'intérêt établi par la Banque du Canada comme le taux minimal auquel elle consent des avances à court terme aux membres de l'Association canadienne des paiements.</p>
	<p><i>Air Transportation Regulations, S.O.R./88-58, s. 107.1</i></p> <p>107.1 Where the Agency, by order, directs an air carrier to refund specified amounts to persons that have been overcharged by the air carrier for fares or rates in respect of its air service pursuant to paragraph 66(1)(c) of the Act, the amount of the refunds shall bear interest from the date of payment of the fares or rates by those persons to the air carrier to the date of the Agency's order at the rate of interest charged by the Bank of Canada on short-term loans to financial institutions plus one and one-half percent.</p> <p>This section sets out a formula to calculate the interest to be paid to the consumer when they have been overcharged by an air carrier.</p> <p>107.1 Dans le cas où, en vertu de l'alinéa 66(1)c) de la Loi, l'Office enjoint, par ordonnance, à un transporteur aérien de rembourser des sommes à des personnes ayant versé des sommes en trop pour un service, le remboursement porte intérêt à compter de la date du paiement fait par ces personnes au transporteur jusqu'à la date de délivrance de l'ordonnance par l'Office, au taux demandé par la Banque du Canada aux institutions financières pour les prêts à court terme, majoré d'un et demi pour cent.</p>
	<p><i>Annuities Agents Pension Regulations, C.R.C., c. 319 s. 13</i></p> <p>13. (1) Notwithstanding anything in these Regulations, the widow of a contributor is not entitled to any annual allowance under these Regulations if that contributor married after having become entitled under these Regulations to an annuity, unless, subsequent to his marriage, he became or continued to be a contributor under these Regulations.</p> <p>(2) Notwithstanding anything in these Regulations, where a contributor dies within five years after his marriage, having been a contributor under these Regulations at the time of his marriage or at any</p>

SCHEDULE "A"

time since his marriage, the amount of any annual allowance to which his widow may be entitled under these Regulations shall, if the Treasury Board is not satisfied that anticipation of impending death was not a consideration affecting the agreement to marry, be reduced by

- (a) 100 per cent, if the contributor dies within one year after his marriage,
- (b) 98 per cent, if the contributor dies within the 13th month after his marriage,
- (c) 96 per cent, if the contributor dies within the 14th month after his marriage,

and so on, by like progressions, until the 60th month after his marriage, but not thereafter.

(3) Notwithstanding anything in these Regulations, the amount of any annual allowance to which the widow of a contributor may be entitled under these Regulations shall, if the age of the contributor exceeded that of his widow by 20 or more years, be reduced so that the ratio of the reduced allowance to the allowance is equal to the ratio of the value of a life annuity of \$1 per annum to a person aged 20 years less than the contributor at the date of his death to the value of a life annuity of \$1 per annum to a person of the age of the widow at that date.

(4) For the purposes of subsection (3), the value of a life annuity of \$1 per annum shall be calculated in accordance with a(f) Ultimate Table, together with interest at the rate of four per cent per annum.

This section sets an interest rate of 4% on payments to the widow of a contributor based on a value of a life annuity of \$1 per annum.

13. (1) Nonobstant les dispositions du présent règlement, la veuve d'une personne n'a droit à aucune allocation annuelle, en vertu dudit règlement, si cette personne s'est mariée après l'acquisition du droit à une pension, aux termes du règlement en question, à moins que, après son mariage, la personne ne soit devenue ou demeurée contributeur selon le présent règlement.

(2) Nonobstant les dispositions du présent règlement, lorsqu'un contributeur meurt dans les cinq ans qui suivent son mariage, ayant été contributeur selon ledit règlement à l'époque de son mariage ou à quelque époque depuis son mariage, le montant de toute allocation annuelle auquel sa veuve pourra avoir droit, en vertu du règlement en question, doit être réduit, si le Conseil du Trésor n'est pas convaincu que la prévision d'un décès prochain ne constituait pas une cause ou considération influant sur la convention de contracter mariage,

- a) de 100 pour cent si le contributeur décède dans l'année qui suit son mariage,
- b) de 98 pour cent, s'il décède au cours du 13^e mois qui suit son mariage,
- c) de 96 pour cent, s'il décède au cours du 14^e mois qui suit son mariage,

et ainsi de suite, selon la même progression, jusqu'au 60^e mois postérieur à son mariage, mais non pas au delà.

(3) Nonobstant les dispositions du présent règlement, le montant de toute allocation annuelle à laquelle la veuve d'un contributeur peut avoir droit selon ledit règlement, pourra être réduit, si l'âge du contributeur dépassait de 20 ans ou davantage celui de sa veuve de façon que le rapport de l'allocation réduite à l'allocation soit égal au rapport de la valeur d'une rente viagère de un dollar par année, versée à une personne ayant 20 ans de moins que le contributeur au moment de son décès à la valeur d'une rente viagère de un dollar par année à une personne de l'âge de la veuve à cette date-là.

(4) Aux fins du paragraphe (3), la valeur d'une rente viagère de un dollar par année sera calculée d'après une table a(f) Ultimate, plus l'intérêt au taux de quatre pour cent par année.

Annuities Payable to Survivors and Children of Judges Regulations, C.R.C., c. 985, s. 3(4)

3.(4) Where the Minister of Finance makes a direction in accordance with subsection (2), the annuity payments to the survivor or child shall be reduced either for a term requested by or on behalf of the survivor or child in the application made under subsection (1) or, if no such request is made, during the entire period for which the annuity is payable, by one-twelfth of the amount calculated by dividing the amount of the death duties to be paid for the survivor or child out of the Consolidated Revenue Fund by the value of an annuity of \$1 per annum payable monthly for the term requested in the application made under subsection (1) or, if no such request is made, for a period for which the annuity is payable to a person of the age of the survivor or child at the date of payment of the death duties out of the Consolidated Revenue Fund, calculated

(a) in the case of an annuity payable to the survivor, in accordance with the table entitled “a(f) Ultimate Table” appearing in the “Mortality of Annuitants 1900-1920” published on behalf of the Institute of Actuaries and the Faculty of Actuaries in Scotland, 1924, together with interest at the rate of 4% per annum; and

(b) in the case of an annuity payable to a child, at an interest rate of 4% per annum, and the child’s life expectancy shall not be taken into account.

The interest rate of 4% per annum will apply when calculating annuity payments to survivors and children of judges.

3 (4) Dans le cas où le ministre des Finances ordonne la mesure prévue au paragraphe (2), il doit être défalqué, pendant la période indiquée par le survivant ou l’enfant dans la demande prévue au paragraphe (1) ou, à défaut, pendant toute la durée du versement de la pension, un douzième de la somme obtenue par division de la valeur des droits successoraux à acquitter pour le survivant ou l’enfant sur le Trésor par celle d’une pension de 1 \$ par an payable mensuellement pendant la période indiquée dans la demande prévue au paragraphe (1) ou, à défaut, pendant la période de versement d’une pension à une personne de l’âge du survivant ou de l’enfant à la date du paiement des droits successoraux sur le Trésor, calculée :

a) dans le cas d’une pension due au survivant, conformément à la table « a(f) Ultimate Table » du « Mortality of Annuitants, 1900-1920 », publiée pour le compte de l’Institute of Actuaries et de la Faculty of Actuaries en Écosse en 1924, ainsi que l’intérêt au taux de 4 % l’an;

b) dans le cas d’une pension due à l’enfant, au taux de 4 % l’an, indépendamment de son espérance de vie.

Atlantic Pilotage Authority Pension Regulations, C.R.C., c. 1355, s. 5

5. (1) Each employee shall be deemed to have to his credit as pensionable service under the Act as of February 1, 1973 the whole or that portion of his service during which he contributed under the Halifax By-law or the Saint John By-law, as the case may be, that his accumulated contributions will purchase when applied to that part of his service under the said By-laws that is most recent in point of time, calculated by the Minister in accordance with twice the rate or rates of contributions applying from time to time under the Act in respect of a corresponding period of service in the Public Service, as if

(a) the employee were a contributor under the Act during that period of service;

(b) the salary payable to the employee in respect of that service were equal to the moneys that were actually paid to him for service as an employee during that period; and

(c) interest had been paid on those contributions at a rate equal to the rate of which, in the opinion of the Minister, interest in respect of contributions under the Act was payable under the Act during that

SCHEDULE "A"

	<p>period of service calculated from the middle of each fiscal year in that period of service to February 1, 1973.</p> <p>(2) For the purposes of subsection (1), "accumulated contributions" with respect to an employee means an amount equal to the contributions to the credit of that employee in either the Halifax Pilots' Pension Fund or the Saint John Pilots' Pension Fund, plus interest at the rate of three per cent per annum compounded annually and calculated from the middle of each fiscal year during the period of active service of that employee until February 1, 1973.</p> <p>This section sets out a formula for calculating the interest to be paid to an employee in either the Halifax Pilots' Pension Fund or the Saint John Pilots' Pension Fund.</p> <p>5. (1) Chaque employé est réputé avoir à son crédit, comme service ouvrant droit à pension en vertu de la Loi au 1^{er} février 1973, la totalité ou la partie de son service durant lequel il a contribué en vertu du Règlement de Halifax ou du Règlement de Saint-Jean, selon le cas, que ses cotisations accumulées achètent lorsqu'elles sont appliquées à cette partie de son service en vertu desdits règlements, qui est la plus récente, calculée par le ministre à raison de deux fois le ou les taux de cotisation qui s'appliquent de temps à autre aux termes de la Loi à l'égard d'une période de service correspondante dans la fonction publique, comme si</p> <p>a) l'employé avait été contributeur en vertu de la Loi pendant cette période de service;</p> <p>b) la rémunération payable à l'employé au titre de ce service était égale à celle qui lui avait été réellement versée pour ses services en tant qu'employé pendant cette période; et</p> <p>c) l'intérêt avait été payé sur ces cotisations à un taux égal au taux auquel, de l'avis du ministre, l'intérêt à l'égard des cotisations versées en vertu de la Loi était payable aux termes de la Loi pendant cette période de service, calculé à partir du milieu de chaque année financière comprise dans cette période de service jusqu'au 1^{er} février 1973.</p> <p>(2) Aux fins de l'application du paragraphe (1), l'expression « cotisations accumulées » à l'égard d'un employé désigne un montant égal aux cotisations portées au crédit dudit employé dans la caisse de retraite des pilotes de Halifax ou dans celle des pilotes de Saint-Jean, plus l'intérêt au taux de trois pour cent l'an composé annuellement et calculé à partir du milieu de chaque année financière comprise dans cette période de service actif dudit employé jusqu'au 1^{er} février 1973.</p>
	<p><i>Bankruptcy and Insolvency Act, S.C. 1985, c. B-3, s. 122</i></p> <p>122. (1) The claims of creditors under a proposal are, in the event of the debtor subsequently becoming bankrupt, provable in the bankruptcy for the full amount of the claims less any dividends paid thereon pursuant to the proposal.</p> <p>(2) If interest on any debt or sum certain is provable under this Act but the rate of interest has not been agreed on, the creditor may prove interest at a rate not exceeding five per cent per annum to the date of the bankruptcy from the time the debt or sum was payable, if evidenced by a written document, or, if not so evidenced, from the time notice has been given the debtor of the interest claimed.</p> <p>This section sets a maximum interest rate of 5% per annum for the claims of creditors when the rate of interest has not been agreed on.</p> <p>122. (1) Les réclamations des créanciers aux termes d'une proposition sont, dans le cas où le débiteur deviendrait subséquemment en faillite, prouvables dans la faillite pour le plein montant des réclamations</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>moins tout dividende payé à cet égard en conformité avec la proposition.</p> <p>(2) Lorsque l'intérêt sur toute créance ou somme déterminée est prouvable sous le régime de la présente loi, mais qu'il n'a pas été convenu du taux d'intérêt, le créancier peut établir la preuve d'un intérêt à un taux maximal de cinq pour cent par an jusqu'à la date de la faillite à compter de la date où la créance ou somme était exigible, si elle est attestée par un document écrit, ou, si elle n'est pas ainsi attestée, à compter de la date où il a été donné au débiteur avis de la réclamation d'intérêt.</p>
	<p><i>Canada Cooperatives Regulations, S.O.R./99-256, s. 62</i></p> <p>62. For the purpose of subsection 302(25) of the Act,</p> <p>(a) the rate of interest for any month is the rate per annum that is the aggregate of 3% per annum and the Bank of Canada rate in effect on the third Wednesday of the month before the month in respect of which the interest is computed; and</p> <p>(b) the interest shall be calculated on a monthly basis for each month or part of a month, beginning on the day on which the resolution is adopted and ending on the day on which full payment is made.</p> <p>This section sets out the formula to calculate the interest to be paid to a dissenting shareholder, when the payments are made in installments in accordance with the <i>Canada Cooperatives Act</i>.</p> <p>62. Pour l'application du paragraphe 302(25) de la Loi :</p> <p>a) le taux d'intérêt pour un mois donné est le taux annuel qui est égal au taux de la Banque du Canada en vigueur le troisième mercredi du mois précédant celui pour lequel l'intérêt est calculé, majoré de trois pour cent;</p> <p>b) l'intérêt est calculé mensuellement pour tout ou partie du mois et ce pour la période commençant le jour de l'adoption de la résolution et se terminant le jour du paiement intégral.</p>
	<p><i>Canada Deposit Insurance Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-3, s. 25</i></p> <p>25. Notwithstanding anything in sections 21 to 23, the Corporation may charge interest at a rate equal to the rate prescribed pursuant to subsection 161(1) of the <i>Income Tax Act</i> plus two per cent on the unpaid amount of any premium instalment not paid on or before the due date of that instalment.</p> <p>The section sets out the formula to determine the interest rate that will apply to the unpaid amount of any premium installment.</p> <p>25. Malgré les articles 21 à 23, la Société peut percevoir un intérêt de retard, à un taux égal à celui qui est prescrit conformément au paragraphe 161(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, majoré de deux pour cent, sur le montant impayé de tout versement de prime non effectué à la date d'échéance.</p>

SCHEDULE "A"

Canada Pension Plan Regulations, C.R.C., c. 385, s. 36

PART IV: PRESCRIBED INTEREST RATES AND REFUNDS OF OVERPAYMENT

36. (1) For the purposes of subsection (2), "quarter" means any of the following periods in a year:

- (a) the period that begins on January 1 and ends on March 31;
- (b) the period that begins on April 1 and ends on June 30;
- (c) the period that begins on July 1 and ends on September 30; and
- (d) the period that begins on October 1 and ends on December 31.

(2) For the purposes of

(a) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid to the Receiver General, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of

(i) the rate that is the simple arithmetic mean, expressed as a percentage per annum and rounded to the next higher whole percentage where the mean is not a whole percentage, of all amounts each of which is the average equivalent yield, expressed as a percentage per annum, of Government of Canada Treasury Bills that mature approximately three months after their date of issue and that are sold at auctions of Government of Canada Treasury Bills during the first month of the quarter preceding the particular quarter, and

(ii) 4 per cent; and

(b) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid or applied on an amount payable by the Minister, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of

(i) the rate determined under subparagraph (a)(i) in respect of the particular quarter, and

(ii) 2 per cent.

This section sets out the formula to determine the interest to be paid whenever the Act requires interest at a "prescribed rate".

36. (1) Pour l'application du paragraphe (2), « trimestre » s'entend de l'une des périodes suivantes d'une année :

- a) la période commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 mars;
- b) la période commençant le 1^{er} avril et se terminant le 30 juin;
- c) la période commençant le 1^{er} juillet et se terminant le 30 septembre;
- d) la période commençant le 1^{er} octobre et se terminant le 31 décembre.

(2) Le taux d'intérêt applicable à un trimestre donné est :

a) pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts calculés au taux prescrit sont à payer au receveur général, le total des taux suivants :

(i) le taux qui représente la moyenne arithmétique simple, exprimée en pourcentage annuel et arrondie au point de pourcentage supérieur, des pourcentages dont chacun représente le taux de

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>rendement moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus au cours d'adjudication de bons du Trésor pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre donné,</p> <p>(ii) 4 pour cent;</p> <p>b) pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts calculés au taux prescrit sont à payer ou à imputer sur un montant payable par le ministre, le total des taux suivants :</p> <p>(i) le taux déterminé selon le sous-alinéa a)(i) pour le trimestre donné,</p> <p>(ii) 2 pour cent.</p>
	<p><i>Canada Post Corporation Withdrawal Regulations, S.O.R./2000-375, s. 3</i></p> <p>3. (1) Subject to subsections (2) and (3), the actuarial present value of the benefits accrued in respect of the pensionable service to the credit of the persons referred to in section 2 is calculated as of September 30, 2000 using the actuarial methods and assumptions contained in the Actuarial Report as at March 31, 1996, on the Pension Plan for the Public Service of Canada, tabled in Parliament on March 18, 1998 by the Minister.</p> <p>(2) The actuarial assumptions contained in the Actuarial Report referred to in subsection (1) are varied as follows:</p> <p>(a) the rate of interest for the period beginning on October 1, 2000 and ending on September 30, 2015 is 3.9% per annum plus the rates of increase in the consumer price index for that period as set out in the Actuarial Report;</p> <p>(b) the rate of interest for the period after September 30, 2015 is 6.5% per annum;</p> <p>...</p> <p>(3) The amount calculated in accordance with subsection (1) shall be net of the present value of any instalment payments in respect of pensionable service where such payments would have been due and payable into the Superannuation Account or the Public Service Pension Fund after September 30, 2000 by persons referred to in section 2 had those persons remained in the Public Service for the purposes of the Act.</p> <p>...</p> <p>(5) For the purposes of subsection (3), the present value is calculated using an interest rate of 6.9% per annum.</p> <p>This section sets out the rates of interest that will apply in regards to calculating the actuarial present value of pension benefits of former Canada Post employees.</p> <p>3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la valeur actuarielle des prestations échues relativement au service ouvrant droit à pension au crédit de la personne visée à l'article 2 est calculée, au 30 septembre 2000, sur la base des méthodes et hypothèses actuarielles contenues dans le Rapport actuariel au 31 mars 1996 sur le Régime de pensions de la Fonction publique du Canada déposé au Parlement le 18 mars 1998 par le ministre.</p> <p>(2) Les hypothèses actuarielles contenues dans le rapport actuariel sont toutefois modifiées de la façon suivante :</p>

SCHEDULE "A"

	<p>a) le taux d'intérêt pour la période allant du 1^{er} octobre 2000 au 30 septembre 2015 est de 3,9 % par année, en sus des taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour cette période qui figurent dans le rapport actuariel;</p> <p>b) le taux d'intérêt pour la période postérieure au 30 septembre 2015 est de 6,5 % par année;</p> <p>c) le taux d'augmentation des salaires et du maximum annuel des gains ouvrant droit à pension est de 3,9 % par année pour la période allant du 1^{er} octobre 2000 au 30 septembre 2001 et de 4 % par année par la suite;</p> <p>d) les taux de retraite sont ceux figurant à l'annexe 1;</p> <p>e) les taux de cessation sont ceux figurant à l'annexe 2;</p> <p>f) les valeurs de transfert à la cessation d'emploi sont calculées sur la base des taux d'intérêt prévus aux alinéas a) et b).</p> <p>(3) Le montant calculé conformément au paragraphe (1) est net de la valeur actualisée des paiements par versements relatifs à du service ouvrant droit à pension qu'aurait dû verser, après le 30 septembre 2000, au compte de pension de retraite ou à la Caisse de retraite de la fonction publique la personne visée à l'article 2 si elle était demeurée employée dans la fonction publique pour l'application de la Loi.</p> <p>(4) Tout paiement par versements relatif à un congé non payé est calculé, pour l'application du paragraphe (3), comme s'il était dû le 1^{er} octobre 2000.</p> <p>(5) Pour l'application du paragraphe (3), la valeur actualisée est calculée sur la base d'un taux d'intérêt de 6,9 % par année.</p>
	<p><i>Canada Small Business Financing Regulations, S.O.R./99-141, s. 38</i></p> <p>38. (1) A lender must take all of the measures described in subsection 37(3) that are applicable before submitting a claim to the Minister for loss sustained as a result of a loan.</p> <p>(2) Subject to subsection (3), a lender must submit a claim for loss within 36 months after the expiration of the period specified in the notice referred to in subsection 37(1).</p> <p>(3) The Minister is authorized to extend the period referred to in subsection (2) if the lender so requests before the period expires.</p> <p>(4) A claim for loss must be certified by a responsible officer of the lender and must be accompanied by</p> <p>(a) documentation that substantiates</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) the cost and proof of payment of the purchase or improvement that was financed by the loan, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) the amount disbursed by the lender under the loan agreement;</p> <p>(b) a copy of the loan record; and</p> <p>(c) the loan approval and administration file, if requested by the Minister.</p> <p>(5) A claim for loss must include the lender's acknowledgement that it has acted in accordance with the due diligence requirements referred to in section 8 in making and administering the loan and has taken the measures required by subsection (1) in respect of the loan.</p> <p>(6) A claim for loss must include all documents that evidence the security taken by the lender in respect of the loan and all guarantees and suretyships taken by the lender in respect of the loan.</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

(7) A loss sustained by a lender in respect of a loan must be calculated by determining the aggregate of the following amounts and deducting from that aggregate amount the proceeds realized from the taking of any measures described in subsection 37(3):

- (a) the amount of principal outstanding on the loan;
- (b) the amount of interest due and not paid pursuant to the loan agreement, calculated in accordance with subsection (8);
- (c) uncollected taxed costs for, or incidental to, any legal proceedings in respect of the loan; and
- (d) legal fees and disbursements, other than the costs referred to in paragraph (c), and other costs incurred by the lender for services rendered to it by persons other than its employees, for the purpose of collecting, or attempting to collect, the loan from the borrower or the guarantor or surety.

(8) The amount of interest referred to in paragraph (7)(b) is calculated as follows:

- (a) in respect of the period beginning on the day after the last day on which interest is current and ending on the day of the first scheduled payment date after that day, at the rate of interest in effect under the loan agreement on the last day on which interest is current,
- (b) in respect of the 12-month period immediately following the period referred to in paragraph (a), at the rate of interest in effect under the loan agreement on the first day of the 12-month period,
- (c) in respect of the 12-month period immediately following the period referred to in paragraph (b), at a rate of interest equal to one half of the rate of interest referred to in that paragraph, and
- (d) in respect of the 12-month period immediately following the period referred to in paragraph (c), at a rate of interest of 0%.

This section sets out the formula to determine the interest to be paid when a borrower defaults on a loan made under the *Canada Small Business Financing Act*.

38. (1) Le prêteur doit prendre les mesures applicables prévues au paragraphe 37(3) avant de présenter au ministre une réclamation pour la perte occasionnée par un prêt.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le prêteur doit présenter sa réclamation pour perte dans les 36 mois suivant la date du délai prévu dans l'avis mentionné au paragraphe 37(1).

(3) Le ministre est autorisé à prolonger le délai visé au paragraphe (2) si le prêteur en fait la demande avant la fin du délai.

(4) La réclamation pour perte doit être certifiée par le responsable du prêteur et être accompagnée :

a) de documents justificatifs indiquant :

- (i) le coût de l'achat ou de l'amélioration financé au moyen du prêt et la preuve de paiement,
- (ii) le montant remis par le prêteur aux termes du contrat de prêt;

b) d'une copie de la fiche du prêt;

c) du dossier concernant l'approbation et l'administration du prêt, sur demande du ministre.

(5) La réclamation pour perte doit comprendre l'attestation du prêteur portant qu'il a fait preuve de diligence raisonnable pour l'octroi et l'administration du prêt en conformité avec l'article 8 et qu'il a pris

SCHEDULE "A"

	<p>à l'égard du prêt les mesures visées au paragraphe (1).</p> <p>(6) La réclamation pour perte doit être accompagnée des documents attestant les sûretés prises par le prêteur à l'égard du prêt ainsi que les garanties et les cautionnements acceptés par lui à l'égard du prêt.</p> <p>(7) La perte subie par le prêteur à l'égard d'un prêt correspond à la somme des montants suivants, diminuée du produit réalisé à la suite de la prise des mesures visées au paragraphe 37(3) :</p> <p><i>a)</i> le montant du principal impayé du prêt;</p> <p><i>b)</i> le montant des intérêts impayés qui sont exigibles selon le contrat de prêt, calculé conformément au paragraphe (8);</p> <p><i>c)</i> les frais taxés, mais non perçus, relatifs ou accessoires aux poursuites judiciaires se rapportant au prêt;</p> <p><i>d)</i> les honoraires d'avocat et débours — autres que les frais visés à l'alinéa <i>c)</i> — ainsi que les autres frais engagés par le prêteur pour les services rendus par des personnes autres que ses employés en vue de recouvrer ou de tenter de recouvrer le prêt auprès de l'emprunteur, du garant ou de la caution.</p> <p>(8) Le montant des intérêts impayés qui sont exigibles est calculé comme suit :</p> <p><i>a)</i> pour la période commençant le lendemain du dernier jour où les intérêts courent et se terminant à la date du premier paiement subséquent prévu au contrat, selon le taux d'intérêt en vigueur aux termes du contrat de prêt le dernier jour où les intérêts courent;</p> <p><i>b)</i> pour la période de 12 mois suivant la période visée à l'alinéa <i>a)</i>, selon le taux d'intérêt en vigueur aux termes du contrat de prêt le premier jour de cette période de 12 mois;</p> <p><i>c)</i> pour la période de 12 mois suivant la période visée à l'alinéa <i>b)</i>, selon un taux d'intérêt égal à la moitié de celui visé à cet alinéa;</p> <p><i>d)</i> pour la période de 12 mois suivant la période visée à l'alinéa <i>c)</i>, selon un taux d'intérêt de 0 %.</p>
	<p><i>Canada Student Loan Regulations, S.O.R./93-392, ss. 13, 16.1-16.5</i></p> <p>13. (1) For the purposes of this section and sections 14 and 16, the Class "A" rate of interest in effect on any day is the aggregate of one per cent and the rate fixed by the Minister for each loan year by calculating, immediately preceding the commencement of that loan year, the simple arithmetic mean of the mid-market yields at the close of business on Wednesday in respect of the six months immediately preceding the commencement of that loan year on all Government of Canada bonds payable in Canadian currency and due to mature in one to five years, as computed and provided by the Bank of Canada, rounded to the nearest one-eighth of one per cent.</p> <p>(2) For the purposes of section 15, the Class "B" rate of interest in effect on any day is the aggregate of one per cent and the rate fixed by the Minister for each loan year by calculating, immediately preceding the commencement of that loan year, the simple arithmetic mean of the mid-market yields at the close of business on Wednesday in respect of the six months immediately preceding the commencement of that loan year on all Government of Canada bonds payable in Canadian currency and due to mature in five to ten years as computed and provided by the Bank of Canada, rounded to the nearest one-eighth of one per cent.</p> <p>(3) The Minister shall forthwith notify the lenders, in such manner as the Minister sees fit, of the Class "A" and "B" rates of interest for a loan year as determined pursuant to subsections (1) and (2) and</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

shall publish those rates of interest in the *Canada Gazette*.

(4) Subject to subsection 14(4), subparagraph 20(3)(a)(ii), clause 21.1(2)(c)(i)(B) and subsection 21.1(3), the annual rate of interest applicable in any period for which the borrower or the Minister is liable to pay interest to a lender on a guaranteed student loan shall be calculated using simple interest.

16.1 Sections 16.2 to 16.5 apply in respect of guaranteed student loans that are held by a lender that is also a lender as defined under the *Canada Student Financial Assistance Act*.

16.2 (1) For the purposes of this section and sections 16.3 to 16.5, the prime rate of interest means the rate of interest expressed as a rate per annum announced by the lender from time to time as the lender's reference rate of interest and used by the lender to determine interest rates charged for Canadian dollar demand commercial loans made by the lender in Canada.

(2) For the purposes of sections 16.3 and 16.4, the maximum floating rate of interest shall be the prime rate of interest plus 250 basis points.

(3) For the purposes of section 16.4, the maximum fixed rate of interest is the annual rate of interest set and earmarked by the lender in the ordinary course of business from time to time as the lender's prevailing unsecured consumer loan rate for the same repayment term as that agreed to by the borrower and the lender, not exceeding the prime rate of interest plus 500 basis points.

16.3 (1) Whether or not the borrower enters into a consolidated guaranteed student loan agreement pursuant to subsection 7(1) or (2), the annual rate of interest payable by a borrower to a lender on any day on a full-time guaranteed loan to which subsection 4(2) or (4) of the Act applies is the maximum floating rate of interest in effect on that day, and is applicable for the period

(a) commencing on the first day of the month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student, and

(b) ending on the earlier of

(i) the last day of the sixth month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student, and

(ii) the day before the day on which the borrower enters into a consolidated guaranteed student loan agreement pursuant to subsection 7(1) or (2).

(2) The annual rate of interest payable by a borrower to a lender on any day on a full-time guaranteed loan to which subparagraph (1)(b)(ii) applies is the rate of interest determined in accordance with subsection 16.4(1), and is applicable for the period

(a) commencing on the day on which the borrower enters into a consolidated guaranteed student loan agreement pursuant to subsection 7(1) or (2), and

(b) ending on the last day of the sixth month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student.

(3) Subject to subsection (4), the aggregate amount of the interest accrued pursuant to subsections (1) and (2) shall become payable on the last day of the seventh month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student.

(4) Unless the borrower agrees to pay the full amount of the interest accrued pursuant to subsection (1) together with the borrower's first instalment referred to in paragraph 8(7)(a), that interest shall be added to the principal amount of the full-time guaranteed loan

(a) where the borrower enters into a consolidated guaranteed student loan agreement within the period referred to in subsection 7(1) or (2), on the day on which that agreement is entered into, and thereafter shall be treated as prescribed by section 16.4; or

(b) where the borrower fails to enter into a consolidated guaranteed student loan agreement within the period referred to in subsection 7(1) or (2), on the day after the end of that period, and thereafter shall be treated as prescribed by section 16.4.

(5) Nothing in this section shall be construed as preventing the lender and the borrower from agreeing

SCHEDULE "A"

to an annual rate of interest that is lower than the rate prescribed by subsection (1) or (2).

16.4 (1) The annual rate of interest payable by a borrower to a lender on all of the borrower's full-time guaranteed loans, including any interest added to the principal amount of all such loans pursuant to subsection 16.3(4), for the period beginning on the first day of the seventh month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student, is

(a) such rate per annum as the lender and the borrower agree to on the day on which the lender and the borrower enter into a consolidated guaranteed student loan agreement in accordance with subsection 7(1) or (2), not greater than the maximum floating rate of interest in effect on that day, where the borrower chooses a floating rate of interest upon consolidation;

(b) such rate per annum as the lender and the borrower agree to on the day on which the lender and the borrower enter into a consolidated guaranteed student loan agreement in accordance with subsection 7(1) or (2), not greater than the maximum fixed rate of interest in effect on that day, where the borrower chooses a fixed rate of interest upon consolidation; or

(c) the maximum floating rate of interest in effect on the first day of the seventh month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student, where the borrower has an outstanding guaranteed student loan agreement and the borrower fails to enter into a consolidated guaranteed student loan agreement in accordance with subsection 7(1) or (2).

(1.1) Notwithstanding subsections (1) and 16.3(2), where a borrower enters into a consolidated guaranteed student loan agreement after the period referred to in subsection 7(1) or (2) or where the borrower and lender agree to revise the repayment provisions of a consolidated guaranteed student loan agreement entered into pursuant to subsection 7(1) or (2), the annual rate of interest payable by the borrower to a lender on all of the borrower's full-time guaranteed loans is

(a) such rate per annum as the lender and the borrower agree to on the day on which the lender and the borrower enter into a consolidated guaranteed student loan agreement or a revised consolidated guaranteed student loan agreement, not greater than the maximum floating rate of interest in effect on that day, where the borrower chooses a floating rate of interest; or

(b) such rate per annum as the lender and the borrower agree to on the day on which the lender and the borrower enter into a consolidated guaranteed student loan agreement or a revised consolidated guaranteed student loan agreement, not greater than the maximum fixed rate of interest in effect on that day, where the borrower chooses a fixed rate of interest.

(2) The annual rate of interest payable by a borrower to a lender on a part-time guaranteed loan, for the period commencing on the day specified in subparagraph 8(3)(b)(i), is such rate per annum as the lender and the borrower agree to, not greater than the maximum floating rate of interest.

(3) Nothing in this section shall be construed as preventing the lender and the borrower from agreeing to an annual rate of interest that is lower than the rate prescribed by subsection (1), (1.1) or (2).

16.5 The annual rate of interest payable by the Minister to a lender pursuant to section 6 of the Act on any day is the prime rate of interest in effect on that day.

These sections set out the rates of interest that will apply to Canada student loans.

13. (1) Pour l'application du présent article et des articles 14 et 16, le taux d'intérêt de la catégorie « A » en vigueur à une date donnée est égal à la somme de un pour cent et du taux que fixe le ministre pour chaque année de prêt en calculant, immédiatement avant le début de l'année de prêt, la moyenne arithmétique simple, arrondie à un huitième pour cent près, des taux acheteurs et vendeurs à la clôture des marchés le mercredi, pour les six mois précédant le début de l'année de prêt, de l'ensemble des obligations du gouvernement du Canada payables en monnaie canadienne et venant à échéance dans une période de un à cinq ans, tels que calculés et communiqués par la Banque du Canada.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

(2) Pour l'application de l'article 15, le taux d'intérêt de la catégorie « B » en vigueur à une date donnée est égal à la somme de un pour cent et du taux que fixe le ministre pour chaque année de prêt en calculant, immédiatement avant le début de l'année de prêt, la moyenne arithmétique simple, arrondie à un huitième pour cent près, des taux acheteurs et vendeurs à la clôture des marchés le mercredi, pour les six mois précédant le début de l'année de prêt, de l'ensemble des obligations du gouvernement du Canada payables en monnaie canadienne et venant à échéance dans une période de cinq à dix ans, tels que calculés et communiqués par la Banque du Canada.

(3) Le ministre avise sans délai les prêteurs, de la manière qu'il juge indiquée, des taux d'intérêt des catégories « A » et « B » fixés pour une année de prêt conformément aux paragraphes (1) et (2) et fait publier ces taux dans la *Gazette du Canada*.

(4) Sous réserve du paragraphe 14(4), du sous-alinéa 20(3)a(ii), de la division 21.1(2)c(i)(B) et du paragraphe 21.1(3), le taux d'intérêt annuel applicable à toute période pour laquelle l'emprunteur ou le ministre est tenu de payer des intérêts au prêteur à l'égard d'un prêt garanti est calculé à partir d'intérêts simples.

16.1 Les articles 16.2 à 16.5 s'appliquent aux prêts garantis dont le créancier est un prêteur qui a également la qualité de prêteur au sens de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*.

16.2 (1) Pour l'application du présent article et des articles 16.3, 16.4 et 16.5, le taux d'intérêt préférentiel s'entend du taux d'intérêt annuel fixé par le prêteur à titre de taux d'intérêt de base à partir duquel il calcule les intérêts exigés sur les prêts commerciaux à vue, en dollars canadiens, qu'il consent au Canada.

(2) Pour l'application des articles 16.3 et 16.4, le maximum du taux d'intérêt variable est égal au taux d'intérêt préférentiel plus 250 points de base.

(3) Pour l'application de l'article 16.4, le maximum du taux d'intérêt fixe est égal au taux annuel fixé par le prêteur dans le cours normal de ses affaires à l'égard des prêts personnels non garantis et qui s'applique au même délai de remboursement que celui dont il a convenu avec l'emprunteur, mais ne peut dépasser le taux d'intérêt préférentiel plus 500 points de base.

16.3 (1) Que l'emprunteur conclue ou non un contrat de prêt garanti consolidé conformément aux paragraphes 7(1) ou (2), le taux d'intérêt annuel payable par lui au prêteur, à une date donnée, à l'égard d'un prêt garanti à temps plein visé par les paragraphes 4(2) ou (4) de la Loi est le maximum du taux d'intérêt variable en vigueur à cette date et s'applique à la période :

a) débutant le premier jour du mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant à temps plein;

b) se terminant au premier en date des jours suivants :

(i) le dernier jour du sixième mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant à temps plein,

(ii) le jour précédant celui où il conclut un contrat de prêt garanti consolidé conformément aux paragraphes 7(1) ou (2).

(2) Le taux d'intérêt annuel payable par l'emprunteur au prêteur, à une date donnée, à l'égard d'un prêt garanti à temps plein visé par le sous-alinéa (1)b(ii) est le taux calculé conformément au paragraphe 16.4(1) et s'applique à la période :

a) débutant le jour où il conclut un contrat de prêt garanti consolidé conformément aux paragraphes

SCHEDULE "A"

<p>7(1) ou (2);</p> <p><i>b)</i> se terminant le dernier jour du sixième mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant à temps plein.</p> <p>(3) Sous réserve du paragraphe (4), le montant total des intérêts courus en application des paragraphes (1) et (2) devient exigible le dernier jour du septième mois suivant celui où l'emprunteur a cessé d'être étudiant à temps plein.</p> <p>(4) À moins que l'emprunteur ne consente à en payer la totalité avec le premier paiement qu'il effectue aux termes de l'alinéa 8(7)<i>a</i>), les intérêts courus en application du paragraphe (1) sont ajoutés au principal du prêt garanti à temps plein :</p> <p><i>a)</i> lorsqu'il conclut un contrat de prêt garanti consolidé au cours de la période prévue aux paragraphes 7(1) ou (2), le jour de la conclusion de ce contrat, après quoi ils sont traités conformément à l'article 16.4;</p> <p><i>b)</i> lorsqu'il omet de conclure un tel contrat, le lendemain du dernier jour de la période prévue aux paragraphes 7(1) ou (2), après quoi ils sont traités conformément à l'article 16.4.</p> <p>(5) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher le prêteur et l'emprunteur de convenir d'un taux d'intérêt annuel qui est inférieur à celui prescrit aux paragraphes (1) ou (2).</p> <p>16.4 (1) Le taux d'intérêt annuel payable par l'emprunteur au prêteur à l'égard de tous ses prêts garantis à temps plein, y compris les intérêts ajoutés au principal de ces prêts conformément au paragraphe 16.3(4), pour la période débutant le premier jour du septième mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant à temps plein, est égal :</p> <p><i>a)</i> au taux annuel dont l'un et l'autre conviennent le jour où ils concluent un contrat de prêt garanti consolidé conformément aux paragraphes 7(1) ou (2), lequel ne peut dépasser le maximum du taux d'intérêt variable en vigueur le même jour, dans le cas où l'emprunteur choisit un taux d'intérêt variable au moment de la consolidation;</p> <p><i>b)</i> au taux annuel dont l'un et l'autre conviennent le jour où ils concluent un contrat de prêt garanti consolidé conformément aux paragraphes 7(1) ou (2), lequel ne peut dépasser le maximum du taux d'intérêt fixe en vigueur le même jour, dans le cas où l'emprunteur choisit un taux d'intérêt fixe au moment de la consolidation;</p> <p><i>c)</i> au maximum du taux d'intérêt variable en vigueur le premier jour du septième mois suivant celui où l'emprunteur a cessé d'être étudiant à temps plein, dans le cas où celui-ci a un contrat de prêt garanti impayé et omet de conclure un contrat de prêt garanti consolidé conformément aux paragraphes 7(1) ou (2).</p> <p>(1.1) Malgré les paragraphes (1) et 16.3(2), lorsque l'emprunteur conclut un contrat de prêt garanti consolidé après la période prévue aux paragraphes 7(1) ou (2) ou lorsque l'emprunteur et le prêteur conviennent de réviser les dispositions relatives au remboursement stipulées dans le contrat de prêt garanti consolidé conclu conformément aux paragraphes 7(1) ou (2), le taux d'intérêt annuel payable par l'emprunteur au prêteur à l'égard de tous ses prêts garantis à temps plein est égal :</p> <p><i>a)</i> au taux annuel dont l'un et l'autre conviennent le jour où ils concluent un contrat de prêt garanti consolidé ou un contrat de prêt garanti consolidé révisé, lequel ne peut dépasser le maximum du taux d'intérêt variable en vigueur le même jour, dans le cas où l'emprunteur choisit un taux d'intérêt</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>variable au moment de la consolidation;</p> <p>b) au taux annuel dont l'un et l'autre conviennent le jour où ils concluent un contrat de prêt garanti consolidé ou un contrat de prêt garanti consolidé révisé, lequel ne peut dépasser le maximum du taux d'intérêt fixe en vigueur le même jour, dans le cas où l'emprunteur choisit un taux d'intérêt fixe au moment de la consolidation.</p> <p>(2) Le taux d'intérêt annuel payable par l'emprunteur au prêteur à l'égard d'un prêt garanti à temps partiel, pour la période débutant le jour visé au sous-alinéa 8(3)b)(i), est le taux dont ceux-ci conviennent, lequel ne peut dépasser le maximum du taux d'intérêt variable.</p> <p>(3) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher le prêteur et l'emprunteur de convenir d'un taux d'intérêt annuel qui est inférieur à celui prescrit aux paragraphes (1), (1.1) ou (2).</p> <p>16.5 Le taux d'intérêt annuel payable par le ministre au prêteur à une date donnée aux termes de l'article 6 de la Loi est le taux d'intérêt préférentiel en vigueur à cette date.</p>
	<p><i>Civil Service Insurance Regulations., C.R.C., c. 401, s. 9</i></p> <p>9. (5) The annuities payable under the Act shall be calculated on the basis of the 1971 Individual Annuity Mortality Table, as published in Vol. XXIII of the <i>Transactions of The Society by Actuaries</i>, and the following rates of interest:</p> <p>(a) for the first 15 years of the term of the annuity, an annual rate of interest equal to the most recent annual yield to maturity of all outstanding obligations of the Government of Canada as fixed by the Minister under subsection 113(2) of the <i>Canada Pension Plan</i>, plus 0.5 per cent rounded to the nearest 0.25 per cent; and</p> <p>(b) for the remainder of the term of the annuity, if any, an annual rate of 4.5 per cent.</p> <p>The section sets out the formula to determine the rate of interest that will apply to annuities payable under the <i>Civil Service Insurance Act</i>.</p> <p>9(5) Les annuités payables selon la Loi sont calculées sur la base des taux de mortalité prévus au Tableau intitulé <i>1971 Individual Annuity Mortality Table</i>, publié au volume XXIII des <i>Transactions of The Society by Actuaries</i> et aux taux d'intérêts suivants :</p> <p>a) pour les 15 premières années de la rente, un taux égal au plus récent rendement à l'échéance de toutes les obligations du gouvernement du Canada en circulation, établi par le ministre, conformément au paragraphe 113(2) du <i>Régime de pensions du Canada</i>, plus 0,5 pour cent arrondi à 0,25 pour cent près; et</p> <p>b) pour le reliquat de la durée de la rente, s'il y a lieu, un taux de 4,5 pour cent.</p>
	<p><i>C.O.T.C. Pension Regulations, S.O.R./61-472, s. 8</i></p> <p>8. On or after November 1, 1961, the Corporation shall pay to the Superannuation Account interest at the rate of four per cent per annum on any amount described in sections 4 and 5 that is outstanding after that date.</p> <p>This section sets an interest rate of 4% per annum for Corporation payments to the Superannuation Account.</p> <p>8. Le ou après le 1^{er} novembre 1961, la Société doit payer au Compte de pension de retraite un intérêt au taux de 4 p. 100 l'an sur toute somme prévue aux articles 4 et 5 restant impayé après cette date.</p>

SCHEDULE "A"

Defence Services Pension Continuation Regulations, C.R.C., c. 554, s. 6

6. (1) A pensioner, who has elected to count augmenting service pursuant to paragraph 5(1)(a) and receives pension payments during that augmenting service, shall repay the payments in one sum or by reservation from pay and allowances or otherwise, without interest, in equal instalments over a period similar to that during which the payments were made to him, the instalments to commence on the expiration of the month next following the date of his election, except that no repayment is required for a period when the pensioner's pay and allowances are reduced by the amount of the gross pension paid, pursuant to relevant pay regulations.

(2) A pensioner, electing to count the whole of that augmenting service pursuant to paragraph 5(1)(b) and in respect of which he has been paid a gratuity, or during that service has received pension payments, shall repay an amount equal to the gratuity or pension payments received by him during that service, together with simple interest at the rate of four per cent per annum from the date of payment of that gratuity or pension payments to the date of his election under that section, and where the pensioner has elected to count part of that augmenting service, the repayment required in respect of that part shall be the proportion of the said amount that the part is of the whole of his augmenting service, except that no repayment is required for a period when the pensioner's pay and allowances are reduced by the amount of the gross pension paid, pursuant to relevant pay regulations.

(3) The repayment required by subsection (2) may be made in one sum or in instalments equivalent in value to the total amount of the arrears, payable by reservation from pay and allowances or otherwise, for life, or for a period of years or for life whichever is shorter, to commence on the expiration of the month next following the date of the election, the said instalments to be computed as to mortality and interest on the basis of the *Canadian Life Tables No. 2 (1941), Males or Females*, as the case may be, with interest at the rate of four per cent per annum.

(4) Where a periodic scheme of payment is in effect under this section, the pensioner may at any time elect to settle any amount outstanding by one sum or to arrange to pay that amount by instalments over a shorter period.

This section sets an interest rate of 4% per annum for repayment of pension payments by the pensioner in the situation where the pensioner previously elected to receive pension payments during augmenting service.

6. (1) Un pensionné qui a décidé de faire compter du service ouvrant droit à majoration sous le régime de l'alinéa 5(1)a) et qui touche des paiements de pension durant ledit service ouvrant droit à majoration remboursera lesdits paiements en un seul montant, ou par retenues sur ses solde et allocations, ou autrement, sans intérêt, en versements égaux échelonnés sur une période de durée égale à celle au cours de laquelle lesdits paiements lui ont été faits, et lesdits versements commenceront à l'expiration du mois suivant celui de la date de sa décision, sauf que nul remboursement n'est exigé à l'égard d'une période où les solde et allocations du pensionné sont réduites du montant de la pension brute payée, en vertu des règlements pertinents sur la solde.

(2) Un pensionné qui décide de faire compter la totalité d'un tel service ouvrant droit à majoration sous le régime de l'alinéa 5(1)b) et à l'égard duquel il a reçu une gratification ou durant lequel il a touché des paiements de pension, devra rembourser un montant égal à la gratification ou aux paiements de pension touchés par lui au cours d'un tel service, plus l'intérêt simple couru au taux de quatre pour cent par année, à compter de la date du paiement d'une telle gratification ou de tels paiements de pension jusqu'à la date de sa décision prise sous le régime dudit article, et si le pensionné a décidé de faire compter une partie d'un tel service ouvrant droit à majoration, le remboursement exigé à l'égard de ladite partie sera la proportion du montant en question que ladite partie représente par rapport à la totalité du service ouvrant droit à majoration, sauf que nul remboursement n'est exigé à l'égard d'une période au cours de laquelle les solde et allocations du pensionné sont réduites du montant de la pension brute payée, en vertu des règlements pertinents sur la solde.

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>(3) Le remboursement exigé au paragraphe (2) peut être effectué en une seule somme ou par versements d'une valeur égale au montant total des arriérés, payables au moyen de retenues sur les solde et allocations, ou autrement, la vie durant, ou pendant une période d'années ou la vie durant, selon la plus courte de ces périodes, à commencer à l'expiration du mois suivant la date de la décision, lesdits versements devant être calculés sur la base de mortalité et d'intérêt, d'après les <i>Canadian Life Tables No. 2 (1941), Males or Females</i>, selon le cas, et l'intérêt au taux de quatre pour cent par an.</p> <p>(4) Lorsqu'il y a un plan de paiement périodique en vigueur sous le régime du présent article, le pensionné peut décider en tout temps de liquider tout montant en souffrance en une seule somme ou prendre les dispositions nécessaires pour s'en acquitter par versements échelonnés sur une période plus courte.</p>
	<p><i>Defence Services Pension Part V Regulations, S.O.R./55-416, s. 7, 27</i></p> <p>Defence Services Pension Part V Regulations ARREARS OF CONTRIBUTIONS</p> <p>7. The total amount of arrears of contributions payable pursuant to sections 48 and 56 of the Act, may be paid in instalments equivalent in value to the total amount of arrears, computed on the basis of the Canadian Life Table No. 2 (1941), Males or Females, as the case may be, with interest at the rate of four per centum per annum.</p> <p>AUGMENTATION OF PENSION</p> <p>27. (1) A pensioner who has elected to count augmenting service pursuant to paragraph (a) of subsection (1) of section 26 and receives pension payments during that augmenting service, shall repay the payments in one sum or by reservation from pay and allowances or otherwise, without interest, in equal instalments over a period similar to that during which the said payments were made to him, such instalments to commence on the expiration of the month next following the date of his election, except that no repayment is required for a period when the pensioner's pay and allowances are reduced by the amount of the gross pension paid, pursuant to relevant pay regulations.</p> <p>(2) A pensioner, electing to count the whole of his augmenting service pursuant to paragraph (b) of subsection (1) of section 26 and in respect of which he has been paid a gratuity, or during that service has received pension payments, shall repay an amount equal to the gratuity or pension payments received by him during that service, together with simple interest at the rate of four per centum per annum from the date of payment of that gratuity or pension payments to the date of his election under that section, and where the pensioner has elected part of his augmenting service the repayment required in respect of that part shall be the proportion of the said amount that the part is of the whole of his augmenting service, except that no repayment is required for a period when the pensioner's pay and allowances are reduced by the amount of the gross pension paid, pursuant to relevant pay regulations.</p> <p>(3) The repayment required by subsection (2) may be made in one sum or in instalments equivalent in value to the total amount of the arrears payable by reservation from pay and allowances or otherwise, for life, or for a period of years or for life whichever is the shorter, to commence on the expiration of the month next following the date of the election, the said instalments to be computed as to mortality and interest on the basis of the Canadian Life Tables No. 2 (1941), Males or Females, as the case may be, with interest at the rate of four per centum per annum.</p> <p>(4) Where a periodic scheme of payment is in effect under this section, the pensioner may at any time elect to settle any amount outstanding by one sum or to arrange to pay that amount by instalments over a shorter period.</p> <p>This section sets an interest rate of 4% per annum for repayment of pension payments by the pensioner in the situation where the pensioner previously elected to receive pension payments during augmenting service.</p>

SCHEDULE “A”

	<p>7. La totalité des arriérés de contributions exigibles aux termes des articles 48 et 56 de la Loi, pourra être payée par versements d’une valeur équivalente, établis d’après la Table de mortalité du Canada N° 2 (1941) — Hommes ou femmes, selon le cas, et l’intérêt au taux de quatre pour cent l’an.</p> <p>MAJORATION DE PENSION</p> <p>27. (1) Un pensionné qui a décidé de faire compter du service ouvrant droit à majoration aux termes de l’alinéa a), paragraphe (1) de l’article 26 et qui touche des paiements de pension durant un tel service ouvrant droit à majoration devra rembourser les paiements en un seul montant ou par retenues sur ses solde et allocations, ou autrement, sans intérêt, par versements égaux, échelonnés sur une période de même durée que celle au cours de laquelle lesdits paiements lui ont été faits, lesdits versements devant commencer à l’expiration du mois suivant celui de la date de sa décision, sauf que nul remboursement n’est exigé à l’égard d’une période durant laquelle les solde et allocations du pensionné sont réduites du montant de la pension brute versée, aux termes des règlements pertinents régissant la solde.</p> <p>(2) Un pensionné qui décide de faire compter la totalité de son service ouvrant droit à majoration aux termes de l’alinéa b), paragraphe (1) de l’article 26, service à l’égard duquel il a touché une gratification ou durant lequel il a reçu des paiements de pension, remboursera un montant égal à la gratification ou aux paiements de pension ainsi touchés, plus l’intérêt simple couru, au taux de quatre pour cent l’an, à compter de la date du paiement d’une telle gratification ou de tels paiements de pension jusqu’à la date de sa décision prise aux termes dudit article; si le pensionné a décidé de faire compter une partie de son service ouvrant droit à majoration, le remboursement exigé à l’égard d’une telle partie sera la proportion du montant en question que ladite partie représente par rapport à la totalité dudit service, sauf que nul remboursement n’est exigé à l’égard d’une période durant laquelle les solde et allocations du pensionné sont réduites du montant de la pension brute versée, aux termes des règlements pertinents régissant la solde.</p> <p>(3) Le remboursement exigé aux termes du paragraphe (2) peut être effectué en un seul montant ou par versements d’une valeur égale aux arriérés, payables au moyen de retenues sur les solde et allocations ou autrement, la vie durant, ou pendant une période d’années ou la vie durant, selon la plus courte de ces périodes; lesdits versements doivent commencer à l’expiration du mois suivant celui de la date de la décision et être calculés, quant à la mortalité et l’intérêt, d’après les Tables n° 2 de mortalité du Canada (1941), hommes ou femmes, selon le cas, avec intérêt au taux de quatre pour cent par année.</p> <p>(4) Lorsque se trouve en vigueur un plan de paiement périodique aux termes du présent article, le pensionné peut décider, en tout temps, d’acquitter tout montant en souffrance en un seul versement, ou prendre les dispositions nécessaires pour liquider ledit montant par versements échelonnés sur une période plus courte.</p>
	<p><i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Regulations, 1988, S.O.R./88-485 s. 4</i></p> <p>BASIS OF COMPUTATION</p> <p>4. An instalment provided for in subsection 6(5) of the Act shall be computed on the basis of the Canadian Life Table No. 2 (1941), Males or Females, as the case may be, in the <i>Life Tables for Canada and Regions, 1941 and 1931</i>, published in 1947 by the Dominion Bureau of Statistics of the Department of Trade and Commerce, with interest at the rate of four per cent per annum.</p> <p>The section sets an interest rate of 4% per annum for payments under the <i>Diplomatic Service (Special) Superannuation Act.</i></p> <p>4. Tout versement prévu au paragraphe 6(5) de la Loi est calculé sur la base de la Table de survie canadienne n° 2 (1941), Hommes ou Femmes, selon le cas, figurant dans les <i>Tables de survie pour le Canada et ses régions, 1941 et 1931</i> publiées en 1947 par le Bureau fédéral de la statistique du ministère du Commerce, selon un taux d’intérêt annuel de quatre pour cent.</p>

	<p><i>Dominion Succession Duty Regulations, S.O.R./54-743, s. 21</i></p> <p>21. (1) The value of every annuity, term of years, life estate, income or other estate, and of every interest in expectancy, shall be determined</p> <p>(a) where the succession does not depend on life contingencies, on the basis of compound interest at the rate of four per centum per annum with annual rests; and</p> <p>(b) where the succession depends on life contingencies, on the basis of compound interest at the rate of four per centum per annum with annual rests, together with the standard of mortality as defined in Table II;</p> <p>and Tables I, III and IV which are derived from the said bases, shall be used so far as they may be applicable in the valuation of any succession.</p> <p>This section sets out an interest rate of 4% on the valuation of any succession.</p> <p>21. (1) La valeur de toute annuité, jouissance temporaire, propriété en viager, de tout revenu ou autre bien, et de chaque intérêt en expectative est établie</p> <p>a) lorsque la succession n'est pas subordonnée à des éventualités de vie, sur la base de l'intérêt composé au taux de quatre pour cent l'an, arrêté annuellement, et</p> <p>b) lorsque la succession est subordonnée à des éventualités de vie, sur la base de l'intérêt composé au taux de quatre pour cent l'an, arrêté annuellement, et de l'échelle de mortalité définie à la Table II;</p> <p>et les Tables I, III et IV qui résultent de la base susmentionnée, doivent, dans la mesure où elles s'y appliquent, servir à évaluer toute succession.</p>
	<p><i>Dominion Water Power Act, R.S.C. 1985, c. W-4, s. 8</i></p> <p>8(3) In the case of a complete cancellation under subsection (1), compensation under subsection (2) shall include such sums as have been actually paid to the Crown on account of lands and expended for improvements thereon, with interest at the rate of six per cent per annum, as well as an amount to cover the estimated actual loss or damage, if any, sustained by reason of the cancellation.</p> <p>This section sets out an interest rate of 6% per annum for any cancellation by the Crown of entries, leases, etc.</p> <p>8(3) Dans le cas d'une annulation complète, l'indemnité comprend les sommes réellement versées à la Couronne à compte sur ces terres et dépensées pour les améliorer, avec intérêt au taux de six pour cent par année, et, en outre, un montant destiné à couvrir la perte ou le dommage réel estimé, le cas échéant, subi comme conséquence de cette annulation.</p>
	<p><i>Employment Insurance Regulations, S.O.R./96-332, s. 56.1</i></p> <p>56.1 (1) The following definitions apply in this section.</p> <p>“average bank rate” means the simple arithmetic mean of the bank rates that are established during the month before the month in respect of which interest is being calculated. (taux d'escompte moyen)</p> <p>“bank rate” means the rate of interest established weekly by the Bank of Canada as the minimum rate at which the Bank of Canada makes short-term advances to members of the Canadian Payments</p>

SCHEDULE "A"

Association. (taux d'escompte)

"debt arising from an act or omission" means an amount payable under section 43, 45, 46, 46.1 or 65 of the Act in respect of which a penalty was imposed under section 38, 39 or 65.1 of the Act or a warning was issued under section 41.1 of the Act or in respect of which a prosecution was undertaken under section 135 or 136 of the Act or under the Criminal Code, and includes an amount payable under section 38, 39 or 65.1 of the Act and an amount payable as a result of the judgment of a court. (dette résultant d'un acte délictueux)

(2) If an appeal in respect of a penalty imposed under section 38, 39 or 65.1 of the Act or of a warning issued under section 41.1 of the Act results in the rescinding of the penalty or warning or if a claimant is eventually acquitted in a prosecution under section 135 or 136 of the Act or under the Criminal Code, the debt that was the subject of the decision is not a debt arising from an act or omission.

(3) Interest accrues, at a rate that is calculated daily and compounded monthly at the average bank rate plus three per cent, on all debts arising from an act or omission and owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act on or after the day this section comes into force.

(4) The accrual of interest on an amount owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act, at the rate set out in subsection (3), begins on the day on which the debtor is notified of the amount owing.

(5) Subject to subsection (6), interest does not accrue on an amount owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act during the period in which an appeal or other review of the decision that gave rise to the obligation to pay that amount is pending.

(6) An appeal or other review referred to in subsection (5) does not include the reconsideration of a decision by the Commission under section 41, 52 or 120 of the Act.

(7) The accrual of interest on an amount owing to Her Majesty under section 47 or 65.2 of the Act ceases on the day on which

(a) repayment of the amount owed to Her Majesty and any interest accrued on that amount is received by Her Majesty or a duly authorized agent of Her Majesty;

(b) the debtor dies;

(c) the amount owed is written off under section 56; or

(d) the accrued interest is written off under section 56.

(8) The Commission may waive or reduce the amount of interest provided for in this section if

(a) the administrative costs of collecting the interest owing would exceed the amount of that interest;

(b) the interest is payable in respect of an amount in dispute where the dispute has been settled, in whole or in part, in favour of the debtor; or

(c) the accrual of interest on a particular penalty or amount owing would result in undue hardship to the debtor.

This section sets out the formula to determine the interest rate for penalties imposed under the *Employment Insurance Act*.

56.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« dette résultant d'un acte délictueux » Somme due aux termes des articles 43, 45, 46, 46.1 ou 65 de la Loi à l'égard de laquelle une pénalité a été infligée en application des articles 38, 39 ou 65.1 de la Loi ou un avertissement a été donné en vertu de l'article 41.1 de la Loi, ou à l'égard de laquelle une poursuite a été intentée en vertu des articles 135 ou 136 de la Loi ou en vertu du *Code criminel*, et comprenant les

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

sommes à payer en application des articles 38, 39 ou 65.1 de la Loi, ainsi que celles à payer par suite du jugement d'un tribunal. (*debt arising from an act or omission*)

« taux d'escompte » Taux d'intérêt fixé hebdomadairement par la Banque du Canada qui représente le taux minimum auquel elle consent des avances à court terme aux membres de l'Association canadienne des paiements. (*bank rate*)

« taux d'escompte moyen » Moyenne arithmétique simple des taux d'escompte fixés au cours du mois précédant celui visé par le calcul des intérêts. (*average bank rate*)

(2) Si un appel est interjeté à l'égard d'une pénalité infligée en application des articles 38, 39 ou 65.1 de la Loi ou à l'égard d'un avertissement donné en vertu de l'article 41.1 de la Loi, et que la décision entraîne l'annulation de la pénalité ou de l'avertissement, ou si le prestataire est ultérieurement acquitté, dans le cas d'une poursuite intentée en vertu des articles 135 ou 136 de la Loi ou en vertu du *Code criminel*, la dette qui fait l'objet de cette décision n'est pas une dette résultant d'un acte délictueux.

(3) Les intérêts courrent, à un taux qui est calculé quotidiennement et composé mensuellement au taux d'escompte moyen majoré de trois pour cent, sur toutes les dettes résultant d'un acte délictueux qui sont dues à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi à la date d'entrée en vigueur du présent article ou après cette date.

(4) L'accumulation d'intérêts sur une somme due à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi, au taux prévu au paragraphe (3), commence à la date de la notification au débiteur de son endettement.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), aucun intérêt ne court sur une somme due à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi pendant la durée de l'appel ou de tout autre recours dont fait l'objet la décision à l'origine de l'obligation de payer la somme.

(6) Ne constitue pas un appel ou autre recours aux termes du paragraphe (5) la révision d'une décision par la Commission en vertu des articles 41, 52 ou 120 de la Loi.

(7) L'accumulation d'intérêts sur une somme due à Sa Majesté aux termes des articles 47 ou 65.2 de la Loi prend fin, selon le cas :

a) le jour où le remboursement de la somme due à Sa Majesté et de tous les intérêts courus sur cette somme est reçu par Sa Majesté ou un agent dûment autorisé de Sa Majesté;

b) le jour du décès du débiteur;

c) le jour où la somme due est défalquée aux termes de l'article 56;

d) le jour où les intérêts courus sont défalqués aux termes de l'article 56.

(8) La Commission peut réduire le montant des intérêts prévus au présent article ou dispenser le débiteur de leur paiement lorsque, selon le cas :

a) les frais d'administration associés au recouvrement des intérêts seraient plus élevés que le montant des intérêts dus;

b) les intérêts s'appliquent à une somme faisant l'objet d'un différend qui a été réglé, entièrement ou partiellement, en faveur du débiteur;

SCHEDULE "A"

	<p>c) l'accumulation des intérêts sur une pénalité ou un montant d'endettement donnés imposerait au débiteur un préjudice abusif.</p>
	<p><i>Federal Courts Act, R.S.C. 1985, c. F-7, ss. 36-37</i></p> <p>36. (1) Except as otherwise provided in any other Act of Parliament, and subject to subsection (2), the laws relating to prejudgment interest in proceedings between subject and subject that are in force in a province apply to any proceedings in the Federal Court of Appeal or the Federal Court in respect of any cause of action arising in that province.</p> <p>2) A person who is entitled to an order for the payment of money in respect of a cause of action arising outside a province or in respect of causes of action arising in more than one province is entitled to claim and have included in the order an award of interest on the payment at any rate that the Federal Court of Appeal or the Federal Court considers reasonable in the circumstances, calculated</p> <p>(a) where the order is made on a liquidated claim, from the date or dates the cause of action or causes of action arose to the date of the order; or</p> <p>(b) where the order is made on an unliquidated claim, from the date the person entitled gave notice in writing of the claim to the person liable therefor to the date of the order.</p> <p>37. (1) Except as otherwise provided in any other Act of Parliament and subject to subsection (2), the laws relating to interest on judgments in causes of action between subject and subject that are in force in a province apply to judgments of the Federal Court of Appeal or the Federal Court in respect of any cause of action arising in that province.</p> <p>(2) A judgment of the Federal Court of Appeal or the Federal Court in respect of a cause of action arising outside a province or in respect of causes of action arising in more than one province bears interest at the rate that court considers reasonable in the circumstances, calculated from the time of the giving of the judgment.</p> <p>The laws relating to pre-judgment and post-judgment interest in a province apply to proceedings in the Federal Court in respect of causes of action arising in that province. In respect of causes of action arising outside a province or in more than one province, the Federal Court will set interest at the rate it considers reasonable in the circumstances.</p> <p>36. (1) Sauf disposition contraire de toute autre loi fédérale, et sous réserve du paragraphe (2), les règles de droit en matière d'intérêt avant jugement qui, dans une province, régissent les rapports entre particuliers s'appliquent à toute instance devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale et dont le fait générateur est survenu dans cette province.</p> <p>(2) Dans toute instance devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale et dont le fait générateur n'est pas survenu dans une province ou dont les faits générateurs sont survenus dans plusieurs provinces, les intérêts avant jugement sont calculés au taux que la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale, selon le cas, estime raisonnable dans les circonstances et :</p> <p>a) s'il s'agit d'une créance d'une somme déterminée, depuis la ou les dates du ou des faits générateurs jusqu'à la date de l'ordonnance de paiement;</p> <p>b) si la somme n'est pas déterminée, depuis la date à laquelle le créancier a avisé par écrit le débiteur de sa demande jusqu'à la date de l'ordonnance de paiement.</p> <p>37. (1) Sauf disposition contraire de toute autre loi fédérale et sous réserve du paragraphe (2), les règles de droit en matière d'intérêt pour les jugements qui, dans une province, régissent les rapports entre</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>particuliers s'appliquent à toute instance devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale et dont le fait générateur est survenu dans cette province.</p> <p>(2) Dans le cas où le fait générateur n'est pas survenu dans une province ou dans celui où les faits générateurs sont survenus dans plusieurs provinces, le jugement porte intérêt, à compter de son prononcé, au taux que la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale, selon le cas, estime raisonnable dans les circonstances.</p>
	<p><i>Enhanced Survivor Annuity Regulations, S.O.R./2001-282, s. 11</i></p> <p>11. For the purpose of section 9, except as provided under subparagraph 9(b)(v), the rates of interest are,</p> <p>(a) for the first 15 years after the day on which the election takes effect, determined in accordance with the following formula, expressed as a percentage and rounded to the nearest one quarter per cent:</p> $\{[1 + ((m + 0.25)/200)]^2 - 1\} \times 100$ <p>where</p> <p>m represents the month-end value of the real rate of interest on long-term Government of Canada real return bonds (Series B114018), as published in the Bank of Canada's <i>Weekly Financial Statistics</i>, in the second calendar month preceding the month in which the election takes effect; and</p> <p>(b) for subsequent years, 3.25%.</p> <p>This section sets out a formula to determine the interest payable to an Enhanced Survivor Annuity under the Judges Act, R.S.C. 1985, c. J-1.</p> <p>11. Pour l'application de l'article 9, à l'exception du sous-alinéa 9b)(v) :</p> <p>a) le taux d'intérêt pour les quinze premières années suivant la date de prise d'effet du choix est le résultat, exprimé en pourcentage, obtenu au moyen de la formule suivante, arrondi au quart pour cent le plus proche :</p> $\{[1 + ((m + 0,25)/200)]^2 - 1\} \times 100$ <p>où :</p> <p>m représente le taux réel d'intérêt de fin de mois des obligations à rendement réel du gouvernement du Canada (séries B114018), tel que publié dans le <i>Bulletin hebdomadaire de statistiques financières</i> de la Banque du Canada, du deuxième mois précédant le mois au cours duquel le choix prend effet;</p> <p>b) le taux d'intérêt pour les années subséquentes est 3,25 pour cent.</p>
	<p><i>Government Annuities Act, R.S.C. 1970, c. G-6, s. 12</i></p> <p>12. (1) When the annuitant or last survivor of joint annuitants dies before the annuity becomes payable, and any moneys have been paid or deposited as consideration for the annuity, such moneys shall be repaid to the purchaser or to his legal representatives, with interest thereon at the rate of four per cent per annum, compounded yearly; but if there is an express agreement between the Minister and the</p>

SCHEDULE "A"

	<p>purchaser as to dealing with such moneys, then they shall be paid as provided in such agreement.</p> <p>This section sets an interest rate of 4% per annum to annuity payments to his legal representatives when the annuitant or last survivor of joint annuitants dies before the annuity becomes payable</p> <p>12. (1) Lorsque le rentier, ou le dernier survivant des corentiers, décède avant que la rente devienne payable, et que des fonds ont été payés ou déposés en considération de la rente, ces fonds sont remboursés à l'acheteur ou à ses représentants légaux, avec intérêt de quatre pour cent par an, composé annuellement; mais s'il y a contrat formel entre le Ministre et l'acheteur quant à la disposition de ces fonds, ceux-ci doivent être versés ainsi que le stipule ce contrat.</p>
	<p><i>GM Loan Regulations, S.O.R./87-210, s. 4</i></p> <p>4. A loan made under section 3 shall</p> <p>(a) be a term loan and be due and payable on April 1, 2017;</p> <p>(b) be interest-free unless it is in default, in which case the loan shall bear a rate of interest equal to the lowest rate of interest charged by the Federal Business Development Bank on its term loans.</p> <p>This section sets out the interest to be paid to the Crown by GM on a defaulted loan.</p> <p>4. Le prêt visé à l'article 3 doit à la fois :</p> <p>a) constituer un prêt à terme dû et remboursable le 1^{er} avril 2017;</p> <p>b) être sans intérêt, à moins que GM ne manque à ses engagements à l'égard des conditions du prêt, auquel cas un taux d'intérêt égal au plus bas taux d'intérêt imposé par la Banque fédérale de développement sur ses prêts à terme sera exigé;</p>
	<p><i>Government Annuities Regulations, C.R.C., c. 879, s. 3</i></p> <p>3. (1) The rate of interest to be used in the computation of values in tables for determining the values of annuities, shall be</p> <p>(a) in any case where a contract for the payment of an immediate annuity is entered into under paragraph 4(a) of the Act,</p> <p>(i) if the date of commencement of the annuity is earlier than the annuitant's fifty-fifth birthday, four per cent, or</p> <p>(ii) if the date of commencement of the annuity is on or after the annuitant's fifty-fifth birthday, 5 1/4 per cent;</p> <p>(b) in any case where a contract for the payment of a deferred annuity is entered into under paragraph 4(a) of the Act,</p> <p>(i) if the date of commencement of the annuity is deferred for more than five years from the effective date of the contract, four per cent, or</p> <p>(ii) if the date of commencement of the annuity</p> <p>(A) is deferred for five years or less from the effective date of the contract, and</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

(B) is on or later than the annuitant's fifty-fifth birthday,

four per cent in respect of the period commencing on the effective date of the contract and terminating on the day immediately preceding the date of commencement of the annuity and five per cent thereafter;

(c) in any case where the contract for the payment of an immediate annuity is entered into under paragraph 4(b) of the Act,

(i) if the date of commencement of the annuity is earlier than the fifty-fifth birthday of one or both of the annuitants, four per cent, or

(ii) if the date of commencement of the annuity is on or later than the fifty-fifth birthday of both of the annuitants, 5 1/4 per cent;

(d) in any case where the contract for the payment of a deferred annuity is entered into under paragraph 4(b) of the Act,

(i) if the date of commencement of the annuity is deferred more than five years after the effective date of the contract, four per cent, or

(ii) if the date of commencement of the annuity

(A) is deferred for five years or less from the effective date of the contract, and

(B) is on or later than the fifty-fifth birthday of both of the annuitants,

four per cent in respect of the period commencing on the effective date of the contract and terminating on the day immediately preceding the date of commencement of the annuity and five per cent thereafter;

(e) in any case where a group contract for the payment of annuities is entered into under subsection 6(3) of the Act on or after April 1, 1953, five per cent from April 1, 1964;

(f) in any case where an employee is registered on or after April 1, 1964, under a contract entered into under subsection 6(3) of the Act before April 1, 1953, four per cent; and

(g) in the case of any other contract entered into under the Act on or after April 1, 1964, four per cent.

(2) Where the date of commencement of a deferred annuity under a contract, the effective date of which is April 1, 1964 or later is changed, the rate of interest applicable to that contract shall be adjusted so that the interest rate payable in respect of the contract is the rate of interest that would have been applicable if the amended date of commencement had been used to determine the rate on the effective date of the contract.

(3) Interest calculated in accordance with subsections (1) and (2) shall be compounded annually.

(4) For the purposes of section 15 of the *Government Annuities Improvement Act*, the liability outstanding at the end of a fiscal year is, in respect of annuities, whether they have become payable or not, the present value of future payments on those annuities, taken at the end of that year based on a rate of interest of 7% per annum and the Annuity Table for 1983, as modified by Projection Scale G published in *Transactions of the Society of Actuaries*, Vol. XXXV (1983), at pages 882 and 883.

This section sets out the rates of interest that will apply in computing the values of annuities in immediate or deferred annuity contracts entered into under the *Government Annuities Act*, R.S.C. 1970, c. G-6.

3. (1) Le taux d'intérêt à utiliser dans le calcul des valeurs paraissant aux tables aux fins de déterminer la valeur des rentes, sera

a) dans tous les cas où un contrat est conclu en vertu de l'alinéa 4a) de la Loi, en vue d'une rente

SCHEDULE "A"

<p>immédiate,</p> <p>(i) si la date du début de la rente précède celle du cinquante-cinquième anniversaire du rentier, quatre pour cent, ou</p> <p>(ii) si la date du début de la rente coïncide avec ou suit celle du cinquante-cinquième anniversaire du rentier, 5 1/4 pour cent;</p> <p><i>b)</i> dans tous les cas où un contrat est conclu en vertu de l'alinéa 4<i>a</i>) de la Loi, en vue d'une rente différée,</p> <p>(i) si la date du début de la rente est différée à plus de cinq ans après la date d'entrée en vigueur du contrat, quatre pour cent, ou</p> <p>(ii) si la date du début de la rente</p> <p>(A) est différée à cinq ans ou moins de la date d'entrée en vigueur du contrat, et</p> <p>(B) coïncide avec ou suit celle du cinquante-cinquième anniversaire du rentier,</p> <p>quatre pour cent à l'égard de la période commençant à la date d'entrée en vigueur du contrat et se terminant le jour qui précède immédiatement la date du début de la rente et cinq pour cent ensuite;</p> <p><i>c)</i> dans tous les cas où le contrat est conclu en vertu de l'alinéa 4<i>b</i>) de la Loi, en vue d'une rente immédiate,</p> <p>(i) si la date du début de la rente précède le cinquante-cinquième anniversaire d'un rentier ou des deux, quatre pour cent, ou</p> <p>(ii) si la date du début de la rente coïncide avec ou suit celle du cinquante-cinquième anniversaire des deux rentiers, 5 1/4 pour cent;</p> <p><i>d)</i> dans tous les cas où le contrat est conclu en vertu de l'alinéa 4<i>b</i>) de la Loi, en vue d'une rente différée,</p> <p>(i) si la date du début de la rente est différée à plus de cinq ans après la date d'entrée en vigueur du contrat, quatre pour cent, ou</p> <p>(ii) si la date du début de la rente</p> <p>(A) est différée à cinq ans ou moins de la date d'entrée en vigueur du contrat, et</p> <p>(B) coïncide avec ou suit celle du cinquante-cinquième anniversaire des deux rentiers,</p> <p>quatre pour cent à l'égard de la période commençant à la date d'entrée en vigueur du contrat et se terminant le jour précédant immédiatement la date du début de la rente et cinq pour cent ensuite;</p> <p><i>e)</i> dans tous les cas où un contrat collectif de rentes est conclu en vertu du paragraphe 6(3) de la Loi, le ou après le 1^{er} avril 1953, cinq pour cent à compter du 1^{er} avril 1964;</p> <p><i>f)</i> dans tous les cas où un employé est inscrit, le ou après le 1^{er} avril 1964, à un contrat conclu en</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>vertu du paragraphe 6(3) de la Loi avant le 1^{er} avril 1953, quatre pour cent; et</p> <p>g) dans le cas de tout autre contrat conclu en vertu de la Loi le ou après le 1^{er} avril 1964, quatre pour cent.</p> <p>(2) Quand on change la date du début d'une rente différée suivant un contrat dont la date d'entrée en vigueur tombe le 1^{er} avril 1964 ou plus tard, le taux d'intérêt applicable à ce contrat est ajusté de façon que le taux d'intérêt payable à l'égard du contrat soit le taux d'intérêt qui s'appliquerait si la nouvelle date du début de la rente avait servi à déterminer le taux à la date d'entrée en vigueur du contrat.</p> <p>(3) L'intérêt calculé conformément aux paragraphes (1) et (2) sera composé chaque année.</p> <p>(4) Pour l'application de l'article 15 de la <i>Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État</i>, la dette qui découle des contrats de rente est égale, à la fin de l'exercice en ce qui concerne les rentes, échues ou non, à la valeur actuelle des paiements futurs sur ces rentes, déterminées à la fin de l'exercice selon le taux annuel de sept pour cent et selon la table de rente pour 1983, modifiée par l'échelle de projection G publiée dans le document intitulé <i>Transactions of the Society of Actuaries</i>, vol. XXXV (1983), pages 882 et 883.</p>
	<p><i>Immigration and Refugee Protection Regulations, S.O.R./2002-227, s. 293</i></p> <p>293. (1) A loan made under this Part bears interest at a rate equal to the rate that is established by the Minister of Finance for loans made by that Minister to Crown corporations and that is in effect</p> <p>(a) on the first day of January in the year in which the loan is made, in the case of a loan made to a person in Canada who has no other outstanding loans under this Part; and</p> <p>(b) on the first day of January in the year in which the person for whose benefit the loan is made enters Canada, in any other case.</p> <p>...</p> <p>(4) If a loan that was made to a person under section 289 has not been repaid and a subsequent loan is made under that section to that person, the subsequent loan bears interest at a rate equal to the rate of interest payable on the previous loan.</p> <p>(5) The interest on a loan made under section 289 shall be calculated daily and, if a monthly installment referred to in subsection 291(2) is paid late or in part or is not paid, shall be compounded monthly.</p> <p>(6) For greater certainty, the applicable rate of interest in respect of a loan made under section 289 remains the same until the loan is repaid in full.</p> <p>This section provides that loans made to foreign nationals, permanent residents, or citizens of Canada for the purposes set out in the Regulations will bear interest at a rate equal to the rate that is established by the Minister of Finance for loans made to Crown corporations.</p> <p>293. (1) Le prêt consenti en vertu de la présente partie porte intérêt au taux qui est établi par le ministre des Finances pour les prêts qu'il accorde aux sociétés d'État et qui est en vigueur :</p> <p>a) le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle le prêt est consenti, dans le cas où ce prêt est consenti à une personne au Canada qui n'est redevable d'aucun autre prêt non remboursé obtenu aux termes de la présente partie;</p>

SCHEDULE "A"

	<p>b) le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle la personne pour laquelle le prêt est consenti entre au Canada, dans les autres cas.</p> <p>...</p> <p>(4) Le prêt consenti en vertu de l'article 289 à la personne ayant déjà obtenu, aux termes de cet article, un prêt qui n'a pas encore été remboursé, porte intérêt au même taux que celui-ci.</p> <p>(5) L'intérêt sur le prêt consenti en vertu de l'article 289 est calculé quotidiennement et, en cas de retard ou de défaut total ou partiel d'effectuer le versement mensuel prévu au paragraphe 291(2), il est composé mensuellement.</p> <p>(6) Il est entendu que le taux d'intérêt applicable à un tel prêt demeure le même tant que le prêt n'a pas été remboursé en entier.</p>
	<p><i>Indian Economic Development Direct Loan Order, Consolidated Regs of Canada s.5 SOR/78-327, s. 1</i></p> <p>5. A borrower shall pay interest on a direct loan, both before and after maturity,</p> <p>(a) where the aggregate of the principal amount of the loan and the amounts outstanding in respect of all direct loans to the borrower does not exceed \$75,000, at a rate of interest equal to one per cent greater than the simple average prime commercial lending rate, to the nearest one-quarter of one per cent, of the seven major Canadian chartered banks, established at the close of business on the last banking day of December, March, June or September, whichever such day is the nearest preceding day to the day the loan agreement is signed by or on behalf of the Minister; or</p> <p>(b) where the aggregate of the principle amount of the loan and the amounts outstanding in respect of all direct loans to the borrower exceeds \$75,000, at a composite of</p> <p>(i) the rate of interest prescribed by paragraph (a), in respect of the first \$75,000, and</p> <p>(ii) a rate of interest two per cent greater than the rate of interest prescribed by paragraph (a), in respect of the amount in excess of \$75,000.</p> <p>This section sets out the formula to determine the interest payable on loans made for the purpose of the economic development by First Nations.</p> <p>5. L'intérêt sur un prêt direct est, avant et après l'échéance,</p> <p>a) lorsque la somme du principal du prêt et du solde de tous les prêts directs consentis ne dépasse pas 75 000 \$, à un pour cent de plus que le taux d'intérêt simple préférentiel moyen sur les prêts commerciaux, au quart pour cent près, des sept grandes banques à charte canadiennes, établi tous les trois mois, à la clôture des affaires du dernier jour ouvrable de décembre, mai, juin ou septembre, selon le jour qui précède celui de la signature de la convention de prêt par ou au nom du ministre; ou</p> <p>b) lorsque la somme du principal du prêt et du solde de tous les prêts directs consentis, dépasse 75 000 \$, une combinaison</p> <p>(i) du taux prescrit par l'alinéa a), pour la première tranche de 75 000 \$, et</p> <p>(ii) de deux pour cent de plus que le taux prescrit par l'alinéa a), pour l'excédent de 75 000 \$.</p>

	<p><i>Industrial and Regional Development Regulations, S.O.R./83-599, s. 46</i></p> <p>46. The rate of interest payable pursuant to section 11 of the Act is the lowest rate charged by the Federal Business Development Bank on its term loans on the day the first payment on account of the contribution was made pursuant to the Act.</p> <p>The section sets out the interest to be paid when a contribution under the <i>Industrial and Regional Development Act, R.S.C. 1985, c. I-8</i> is subsequently found to be defective.</p> <p>46. Le taux d'intérêt payable en conformité de l'article 11 de la Loi est le plus bas taux exigé par la Banque fédérale de développement à l'égard de ses prêts à terme le jour où le versement initial de la contribution a été fait en vertu de la Loi.</p>
	<p><i>Insurable Earnings and Collection of Premiums Regulations, S.O.R./97-33, s. 18</i></p> <p>PART VI: PRESCRIBED INTEREST RATES AND REFUNDS OF OVERPAYMENT</p> <p>18. (1) For the purposes of subsection (2), "quarter" means any of the following periods in a year:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the period that begins on January 1 and ends on March 31; (b) the period that begins on April 1 and ends on June 30; (c) the period that begins on July 1 and ends on September 30; and (d) the period that begins on October 1 and ends on December 31. <p>(2) For the purposes of</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid to the Receiver General, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of <ul style="list-style-type: none"> (i) the rate that is the simple arithmetic mean, expressed as a percentage per annum and rounded to the next higher whole percentage if the mean is not a whole percentage, of all amounts each of which is the average equivalent yield, expressed as a percentage per annum, of Government of Canada Treasury Bills that mature approximately three months after their date of issue and that are sold at auctions of Government of Canada Treasury Bills during the first month of the quarter preceding the particular quarter, and (ii) 4 per cent; and (b) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid or applied on an amount payable by the Minister, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of <ul style="list-style-type: none"> (i) the rate determined under subparagraph (a)(i) in respect of the particular quarter, and (ii) 2 per cent. <p>This section sets out the formula to determine interest under the <i>Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23</i>, whenever the term "prescribed interest" is used.</p> <p>PARTIE VI : TAUX D'INTÉRÊT ET REMBOURSEMENT DES VERSEMENTS EXCÉDENTAIRES</p> <p>18. (1) Pour l'application du paragraphe (2), « trimestre » s'entend de l'une des périodes suivantes</p>

SCHEDULE "A"

	<p>d'une année :</p> <p>a) la période commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 mars;</p> <p>b) la période commençant le 1^{er} avril et se terminant le 30 juin;</p> <p>c) la période commençant le 1^{er} juillet et se terminant le 30 septembre;</p> <p>d) la période commençant le 1^{er} octobre et se terminant le 31 décembre.</p> <p>(2) Le taux d'intérêt applicable à un trimestre donné est :</p> <p>a) pour l'application des dispositions de la Loi exigeant le paiement au receveur général d'intérêts calculés au taux prévu par règlement, le total des taux suivants :</p> <p style="padding-left: 40px;">(i) le taux qui représente la moyenne arithmétique simple, exprimée en pourcentage annuel et arrondie au point de pourcentage supérieur, des pourcentages dont chacun représente le taux de rendement moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus au cours d'adjudications de bons du Trésor pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre donné,</p> <p style="padding-left: 40px;">(ii) 4 pour cent;</p> <p>b) pour l'application des dispositions de la Loi exigeant le paiement ou l'imputation, sur un montant payable par le ministre, d'intérêts calculés au taux prévu par règlement, le total des taux suivants :</p> <p style="padding-left: 40px;">(i) le taux déterminé selon le sous-alinéa a)(i) pour le trimestre donné,</p> <p style="padding-left: 40px;">(ii) 2 pour cent.</p>
	<p><i>Interest Payable on Certain Deposits By-Law, S.O.R./99-224, s. 5</i></p> <p>5. (1) Where the term of a deposit contract extends beyond the interest termination date and not all of the information necessary for the calculation of interest is available by that date, the interest accruing and payable in relation to the deposit, other than interest that is payable on or before that date, shall be determined as follows:</p> <p>(a) if the contract does not provide for periodic interest calculations, the interest is to be determined using the following formula:</p> $A \times B (C \div D)$ <p>where</p> <p>A is the principal amount,</p> <p>B is the rate of interest determined by reference to</p> <p style="padding-left: 40px;">(i) where the contract provides that the rate of interest is to be determined by reference to the change, on one or more dates after the interest termination date, in an index or reference point specified in the contract, the increase or decrease — as contemplated by the contract — in that index or reference point between the first day of the term of the contract and the interest</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

termination date, or

(ii) where the contract provides that the rate of interest is to be determined by reference to the value, on one or more dates after the interest termination date, of an index or reference point specified in the contract, the value of that index or reference point on the interest termination date,

C is the number of days in the term of the contract that have elapsed as of the interest termination date, and

D is the total number of days in the term of the contract;

(b) if the contract provides for periodic interest calculations and the interest termination date occurs before the first interest calculation date specified in the contract, the interest is to be determined using the following formula:

$$E \times F (G \div H)$$

where

E is the principal amount,

F is the rate of interest determined by reference to

(i) where the contract provides that the rate of interest is to be determined by reference to the change, on one or more dates after the interest termination date, in an index or reference point specified in the contract, the increase or decrease — as contemplated by the contract — in that index or reference point between the first day of the term of the contract and the interest termination date, or

(ii) where the contract provides that the rate of interest is to be determined by reference to the value, on one or more dates after the interest termination date, of an index or reference point specified in the contract, the value of that index or reference point on the interest termination date,

G is the number of days in the term of the contract that have elapsed as of the interest termination date, and

H is the number of days from the first day of the term of the contract up to the first interest calculation date specified in the contract; and

(c) if the contract provides for periodic interest calculations and the interest termination date occurs on or after the first interest calculation date specified in the contract, the interest is the sum of

(i) the amount of any interest that, in accordance with the contract, is to be calculated on or before the interest termination date but is not payable until after that date, and

(ii) where the interest termination date does not coincide with an interest calculation date specified in the contract, the amount of interest determined using the following formula:

$$I \times J (K \div L)$$

where

SCHEDULE "A"

I is the principal amount as of the preceding interest calculation date specified in the contract,

J is the rate of interest determined by reference to

(A) where the contract provides that the rate of interest is to be determined by reference to the change, on one or more dates after the interest termination date, in an index or reference point specified in the contract, the increase or decrease — as contemplated by the contract — in that index or reference point between the preceding interest calculation date specified in the contract and the interest termination date, or

(B) where the contract provides that the rate of interest is to be determined by reference to the value, on one or more dates after the interest termination date, of an index or reference point specified in the contract, the value of that index or reference point on the interest termination date,

K is the number of days that have elapsed from the preceding interest calculation date specified in the contract up to the interest termination date, and

L is the number of days from the preceding interest calculation date specified in the contract up to the next interest calculation date specified in the contract.

(2) Interest shall not be determined in accordance with subsection (1) where the deposit contract provides for the payment of a minimum amount of interest that exceeds the amount which would be payable under that subsection, or where it provides for the payment of a maximum amount of interest that is less than the amount which would be payable under that subsection.

This section sets out the formula used to determine interest under the *Canada Deposit Insurance Corporation Act, R.S.C. 1985, c. C-3*, when the term of a deposit contract extends beyond the interest termination date and not all of the information necessary for the calculation of interest is available.

5. (1) Lorsque la durée d'un contrat de dépôt s'étend au-delà de la date d'arrêt et que les données nécessaires au calcul des intérêts ne sont pas toutes disponibles à cette date, les intérêts courus et payables sur le dépôt, à l'exception de ceux payables à cette date ou avant celle-ci, sont calculés de la façon suivante :

a) dans le cas où le contrat ne prévoit pas le calcul d'intérêts à des intervalles déterminés, les intérêts sont calculés selon la formule suivante :

$$A \times B (C \div D)$$

où :

A représente le principal,

B le taux d'intérêt qui est déterminé :

(i) dans le cas où le contrat prévoit la détermination du taux d'intérêt selon la variation, à une ou plusieurs dates postérieures à la date d'arrêt, de l'indice ou de la valeur de référence qui y est précisé, en fonction du changement à la hausse ou à la baisse, selon ce que prévoit le contrat, de la position de cet indice ou valeur à la date d'arrêt par rapport à sa position au

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

début du contrat,

(ii) dans le cas où le contrat prévoit la détermination du taux d'intérêt selon la position, à une ou plusieurs dates postérieures à la date d'arrêt, de l'indice ou de la valeur de référence qui y est précisé, en fonction de sa position à la date d'arrêt,

C le nombre de jours écoulés depuis le début du contrat jusqu'à la date d'arrêt,

D la durée totale du contrat, exprimée en jours;

b) dans le cas où le contrat prévoit le calcul des intérêts à des intervalles déterminés et où la date d'arrêt précède la première date de calcul des intérêts qui y est précisée, les intérêts sont calculés selon la formule suivante :

$$E \times F (G \div H)$$

où :

E représente le principal,

F le taux d'intérêt qui est déterminé :

(i) dans le cas où le contrat prévoit la détermination du taux d'intérêt selon la variation, à une ou plusieurs dates postérieures à la date d'arrêt, de l'indice ou de la valeur de référence qui y est précisé, en fonction du changement à la hausse ou à la baisse, selon ce que prévoit le contrat, de la position de cet indice ou valeur à la date d'arrêt par rapport à sa position au début du contrat,

(ii) dans le cas où le contrat prévoit la détermination du taux d'intérêt selon la position, à une ou plusieurs dates postérieures à la date d'arrêt, de l'indice ou de la valeur de référence qui y est précisé, en fonction de sa position à la date d'arrêt,

G le nombre de jours écoulés depuis le début du contrat jusqu'à la date d'arrêt,

H le nombre de jours écoulés depuis le début du contrat jusqu'à la première date de calcul des intérêts qui y est précisée;

c) dans le cas où le contrat prévoit le calcul des intérêts à des intervalles déterminés et où la date d'arrêt coïncide avec la première date de calcul des intérêts qui y est précisée ou est postérieure à cette date, les intérêts correspondent à la somme des montants suivants :

(i) le montant des intérêts qui, selon le contrat, doivent être calculés à la date d'arrêt ou avant cette date pour être payés après celle-ci,

(ii) si la date d'arrêt ne coïncide pas avec l'une des dates de calcul des intérêts, le montant des intérêts calculés selon la formule suivante :

$$I \times J (K \div L)$$

où :

I représente le principal à la dernière date de calcul des intérêts prévue au contrat qui précède la

SCHEDULE "A"

	<p>date d'arrêt,</p> <p>J le taux d'intérêt qui est déterminé :</p> <p>(A) dans le cas où le contrat prévoit la détermination du taux d'intérêt selon la variation, à une ou plusieurs dates postérieures à la date d'arrêt, de l'indice ou de la valeur de référence qui y est précisé, en fonction du changement à la hausse ou à la baisse, selon ce que prévoit le contrat, de la position de cet indice ou valeur à la date d'arrêt par rapport à sa position à la dernière date de calcul des intérêts prévue au contrat qui précède la date d'arrêt,</p> <p>(B) dans le cas où le contrat prévoit la détermination du taux d'intérêt selon la position, à une ou plusieurs dates postérieures à la date d'arrêt, de l'indice ou de la valeur de référence qui y est précisé, en fonction de sa position à la date d'arrêt,</p> <p>K le nombre de jours écoulés depuis la dernière date de calcul des intérêts prévue au contrat qui précède la date d'arrêt jusqu'à celle-ci,</p> <p>L le nombre de jours écoulés depuis la dernière date de calcul des intérêts prévue au contrat qui précède la date d'arrêt jusqu'à la prochaine date de calcul prévue au contrat.</p> <p>(2) Les intérêts ne sont pas calculés aux termes du paragraphe (1) dans les cas où le contrat de dépôt prévoit le paiement d'un montant minimal ou maximal d'intérêts qui est supérieur ou inférieur, selon le cas, au montant qui serait payable aux termes de ce paragraphe.</p>
	<p><i>Interest Rates (Air Travellers Security Charge Act) Regulations. S.O.R./2007-267, s. 2</i></p> <p>2. For the purpose of the Air Travellers Security Charge Act, the prescribed rate of interest in effect during a particular quarter that begins after March 2002 and that ends before April 2007 is the rate (expressed as a percentage per month and rounded to the nearest one tenth of a percentage or, if the percentage is equidistant from two consecutive multiples of one tenth of a percentage, to the higher of them) determined by the formula</p> <p>A/12</p> <p>where</p> <p>A is the simple arithmetic mean of all amounts, each of which is the average equivalent yield (expressed as a percentage per year) of Government of Canada Treasury bills that mature approximately three months after their date of issue and that were sold at auctions of Government of Canada Treasury bills during the first month of the immediately preceding quarter.</p> <p><i>This section sets out the formula for determining the interest under the Air Travellers Security Charge Act, S.C. 2002, c. 9, s. 5</i></p> <p>2. Pour l'application de la <i>Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien</i>, le taux d'intérêt en vigueur au cours d'un trimestre donné commençant après mars 2002 et se terminant avant avril 2007 correspond au pourcentage mensuel, arrêté au dixième de point, les résultats qui ont au moins cinq au centième de point étant arrondis au dixième de point supérieur, obtenu par la formule suivante :</p> <p>A/12</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>où :</p> <p>A représente la moyenne arithmétique simple des pourcentages représentant chacun le taux de rendement moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui viennent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus au cours d'adjudications de bons du Trésor pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre donné.</p>
	<p><i>Interest Rates (Excise Act, 2001) Regulations, S.O.R./2006-229, s. 2</i></p> <p>2. (1) For the purposes of every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid to the Receiver General, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of</p> <p>(a) the rate that is the simple arithmetic mean, expressed as a percentage per year and rounded to the next higher whole percentage where the mean is not a whole percentage, of all amounts each of which is the average equivalent yield, expressed as a percentage per year, of Government of Canada Treasury Bills that mature approximately three months after their date of issue and that are sold at auctions of Government of Canada Treasury Bills during the first month of the quarter preceding the particular quarter, and</p> <p>(b) 4%.</p> <p>Interest to be paid by the Minister</p> <p>(2) For the purposes of every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid or applied on an amount payable by the Minister to a person, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of</p> <p>(a) the rate determined under paragraph (1)(a) in respect of the particular quarter, and</p> <p>(b) 2%.</p> <p>This section provides a formula for setting the interest rate that is to be paid to the Receiver General or by the Minister for the purpose of provisions of the <i>Excise Act, 2001, S.C. 2002, c. 22.</i></p> <p>2. (1) Pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts au taux réglementaire sont à payer au receveur général, le taux d'intérêt en vigueur au cours d'un trimestre donné correspond au total des taux suivants :</p> <p>a) le taux qui représente la moyenne arithmétique simple, exprimée en pourcentage annuel et arrondie au point de pourcentage supérieur, des pourcentages dont chacun représente le taux de rendement moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus au cours d'adjudication de bons du Trésor pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre donné;</p> <p>b) 4 %.</p> <p>Intérêts à payer par le ministre</p> <p>(2) Pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts au taux réglementaire sont à payer ou à imputer sur un montant que le ministre verse à une personne, le taux d'intérêt en vigueur au cours d'un trimestre donné correspond au total des taux suivants :</p> <p>a) le taux déterminé selon l'alinéa (1)a) pour le trimestre donné;</p> <p>b) 2 %.</p>

SCHEDULE "A"

	<p><i>Interest Rates (Excise Tax Act) Regulations, S.O.R./2006-230, s. 2</i></p> <p>2. For the purposes of the Act, the prescribed rate of interest in effect during a particular quarter is</p> <p>(a) in the case of interest to be paid to the Receiver General, the sum of the basic rate in respect of the particular quarter and 4%;</p> <p>(b) in the case of interest to be paid or applied on an amount payable by the Minister to a person, the sum of the basic rate in respect of the particular quarter and 2%;</p> <p>(c) in any other case, the basic rate in respect of the particular quarter.</p> <p>This section provides a formula for setting the interest rate that is to be paid to the Receiver General or by the Minister under the <i>Excise Tax Act</i>, R.S.C. 1985, c. E-15.</p> <p>2. Pour l'application de la Loi, le taux d'intérêt en vigueur au cours d'un trimestre donné correspond à ce qui suit :</p> <p>a) dans le cas d'intérêts à payer au receveur général, le taux de base pour le trimestre donné, majoré de 4 %;</p> <p>b) dans le cas d'intérêts à payer ou à imputer sur un montant que le ministre verse à une personne, le taux de base pour le trimestre donné, majoré de 2 %;</p> <p>c) dans les autres cas, le taux de base pour le trimestre donné.</p>
	<p><i>Interest and Administrative Charges Regulations, S.O.R./96-188, s. 5</i></p> <p>5. (1) For the purpose of subsection 155.1(1) of the Act and subject to sections 6 to 8, in all cases where an amount is owing to Her Majesty, interest calculated and compounded monthly at the average bank rate plus 3% is payable on that amount and accrues during the period beginning on the due date and ending on the day before the day on which payment is received by Her Majesty or an agent of Her Majesty.</p> <p>(2) If a partial payment is made, the period for which interest is payable in respect of the amount paid ends on the day before the day on which the partial payment is received by Her Majesty or an agent of Her Majesty.</p> <p>This section applies to amounts owing to her Majesty under the <i>Financial Administration Act</i>, R.S.C. 1985, c. F-11, and states they will bear interest at the average bank rate plus 3%.</p> <p>5. (1) Pour l'application du paragraphe 155.1(1) de la Loi et sous réserve des articles 6 à 8, sont payables sur toutes les créances de Sa Majesté des intérêts composés calculés mensuellement, au taux d'escompte moyen majoré de trois pour cent, à compter de la date d'échéance jusqu'à la veille de la date de réception, par Sa Majesté ou son mandataire, du paiement.</p> <p>(2) En cas de paiement partiel, la période de calcul des intérêts sur le montant payé se termine la veille de la date de réception de celui-ci par Sa Majesté ou son mandataire.</p>

	<p><i>Lieutenant Governors Superannuation Act, Pension to Lieutenant Governor, R.S.C. 1985, c. L-8, s. 3</i></p> <p>3(5) When, at any time after December 31, 1975, a contributor or his or her survivor, estate or succession becomes entitled, pursuant to subsection (1) or (4) or section 8 or 9, to be paid any amount of the contributions made by the contributor under this Part, the President of the Treasury Board shall</p> <p>(a) determine the total amount of contributions that have been made under this Part by the contributor during each year, in this subsection called a "contribution year", in which contributions were made by the contributor; and</p> <p>(b) calculate interest at the rate of four per cent compounded annually on the aggregate amount in respect of each contribution year from December 31 of that year to December 31 of the year immediately preceding the year in which the contributor ceased to hold office as the lieutenant governor of a province.</p> <p>This section sets an interest rate of 4% for pension contributions made by the Lieutenant Governor of a province</p> <p>5(5) Lorsque, après le 31 décembre 1975, un contributeur, son survivant ou sa succession acquiert, en vertu des paragraphes (1) ou (4), ou des articles 8 ou 9, le droit de toucher une part quelconque des contributions faites par le contributeur sous le régime de la présente partie, le président du Conseil du Trésor calcule :</p> <p>a) pour chaque année, appelée au présent paragraphe « année de contribution », le total des contributions faites par le contributeur sous le régime de la présente partie;</p> <p>b) au taux de quatre pour cent l'an, les intérêts composés sur le total visé à l'alinéa a), du 31 décembre de l'année de contribution au 31 décembre précédant la cessation par le contributeur des fonctions de lieutenant-gouverneur d'une province.</p>
	<p><i>Lieutenant Governors Superannuation Regulation, C.R.C., c. 1022 ss. 3, 4</i></p> <p>3. (1) Where a contributor has elected to pay in instalments in respect of a period of prior service, the first instalment shall be due and payable at the end of the month in which the election made by the contributor has been received by the Minister and succeeding instalments shall be payable monthly thereafter during the life of the contributor in equal amounts, except with respect to the last instalment which may be less in amount than the preceding instalments.</p> <p>(2) The total amount required to be paid by a contributor described in subsection (1) shall be fully paid within a period of 20 years computed in accordance with the Canadian Life Tables 1970-72, with interest at the rate of four per cent per annum.</p> <p>(3) A contributor referred to in subsection (1) may from time to time amend his payment plan to provide for payment of any instalments still to be paid</p> <p>(a) in a lump sum;</p> <p>(b) by larger monthly instalments on a basis similar to that described in subsection (1) calculated as of the date of the amendment; or</p> <p>(c) in a lump sum and by monthly instalments on a basis similar to that described in subsection (1) calculated as of the date of the amendment and payable within the same or a lesser period than that previously arranged under that subsection.</p> <p>(4) Where the amount of each instalment paid by a contributor described in subsection (1) is greater than the minimum amount required to be paid to comply with subsection (2), the contributor may, from time to time, amend his payment plan to provide for payment of instalments still to be paid in any</p>

SCHEDULE "A"

amount if

(a) the total amount required to be paid by that contributor is fully paid within a period of 20 years computed in accordance with the Canadian Life Tables 1970-72, with interest at the rate of four per cent per annum; and

(b) he passes a medical examination within such time as the Minister prescribes.

4. (1) Where a contributor referred to in section 3 defaults in respect of an instalment payable by him, payment of the amount in default with interest at the rate of four per cent per annum shall be payable

(a) in a lump sum immediately on demand, or

(b) in monthly instalments for the lesser of

(i) the life of the contributor, or

(ii) the remainder of the period during which instalments under subsection (1) are to be paid,

as the contributor elects, computed in accordance with Canadian Life Tables 1970-72 on the amount that is in default to the date of the demand, with interest at the rate of four per cent per annum.

(2) Where a contributor referred to in subsection (1) does not make an election within 30 days from the date of a demand made under paragraph (1)(a), the method of payment of the amount in default shall be in accordance with paragraph (1)(b).

These sections set out an interest rate of 4% for instalment payments and missed payments by the contributor under the *Lieutenant Governors Superannuation Act*, R.S.C. 1985, c. L-8

3. (1) Lorsqu'un contributeur choisit d'échelonner les paiements applicables à une période de service antérieur, le premier versement est payable à la fin du mois au cours duquel l'option a été reçue par le ministre et les versements subséquents sont payables à chaque mois sa vie durant, en montants égaux, sauf pour le dernier versement dont le montant peut être moindre que celui des versements antérieurs.

(2) Le montant total payable par un contributeur visé au paragraphe (1) est payé intégralement au cours d'une période de 20 ans, ce montant et les versements étant calculés selon un intérêt de quatre pour cent l'an, d'après les Tables canadiennes de mortalité (1970-72).

(3) Un contributeur visé au paragraphe (1) peut modifier son mode de paiement de façon que les versements non encore effectués puissent être payés

a) en une somme forfaitaire;

b) au moyen de mensualités plus considérables suivant un mode semblable à celui qui est prévu au paragraphe (1), calculées à compter de la date de la modification; ou

c) en une somme forfaitaire et au moyen de mensualités suivant un mode semblable à celui visé au paragraphe (1), calculées à compter de la date de la modification et payables dans le même délai ou dans un délai inférieur à celui visé au paragraphe (1).

(4) Le contributeur visé au paragraphe (1) peut, si les versements qu'il effectue sont plus élevés que le minimum prévu au paragraphe (2), modifier son mode de paiement à condition

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>a) que ce mode rencontre les exigences du paragraphe (2); et</p> <p>b) qu'il subisse un examen médical dans le délai prescrit par le ministre.</p> <p>4. (1) Lorsqu'un contributeur n'effectue pas un versement visé à l'article 3, le montant en souffrance avec intérêt au taux de quatre pour cent l'an devient immédiatement payable, au choix du contributeur, sur demande</p> <p>a) en une somme forfaitaire, ou</p> <p>b) en versements mensuels pendant la plus courte des périodes suivantes :</p> <p>(i) la vie du contributeur, ou</p> <p>(ii) le reste de la période durant laquelle les versements visés au paragraphe (1) sont payables,</p> <p>ce montant ou ces versements étant calculés d'après les Tables canadiennes de mortalité (1970-72) selon un intérêt de quatre pour cent l'an.</p> <p>(2) Lorsqu'un contributeur ne formule pas le choix visé à l'alinéa (1)a) dans les 30 jours de cette demande, il est censé avoir choisi la période spécifiée à l'alinéa (1)b).</p>
	<p><i>National Energy Board Act, R.S.C. 1985, c. N-7, s. 98</i></p> <p>4) An Arbitration Committee may direct a company to pay interest on the amount of any compensation awarded by the Committee at the lowest rate of interest quoted by banks to the most credit-worthy borrowers for prime business loans, as determined and published by the Bank of Canada for the month in which</p> <p>(a) the company entered the lands in respect of which the compensation is awarded, or</p> <p>(b) the damages suffered as a result of the operations of the company first occurred,</p> <p>as the case may be.</p> <p>This section sets out the formula used to determine the interest rate for compensation payments made against a company under the <i>National Energy Board Act, R.S.C. 1985, c. N-7.</i></p> <p>(4) Le comité d'arbitrage peut ordonner à la compagnie de verser, sur le montant de l'indemnité, des intérêts au taux le plus bas auquel les banques accordent des prêts commerciaux à risque minimum aux emprunteurs jouissant du meilleur crédit et qui est fixé et publié par la Banque du Canada pour le mois, selon le cas, au cours duquel :</p> <p>a) la compagnie a pénétré sur les terrains visés par l'indemnité;</p> <p>b) les dommages causés par les activités de la compagnie ont commencé.</p>
	<p><i>Northern Mineral Exploration Assistance Regulations, C.R.C., c. 332, s. 12(3)</i></p> <p>12. (3) Subject to these Regulations, any amount that becomes owing by virtue of subsection (1) shall bear simple interest from the day it becomes owing at a percentage rate equal to the sum of two plus the average of the interest rates stated on the face of long term Government of Canada bonds outstanding during the calendar year next preceding the calendar year in which the amount becomes owing.</p> <p>This subsection applies to grants owing to her Majesty for exploratory work in</p>

SCHEDULE "A"

	<p>Northern Canada, and states the grants will bear interest at a percentage rate equal to the sum of two plus the average of the interest rates of long term Government of Canada bonds.</p> <p>12(3) Sous réserve du présent règlement, toute somme remboursable en vertu du paragraphe (1) devra porter intérêt simple, à partir de la date d'exigibilité de ladite somme, à un taux égal à deux pour cent en sus du taux moyen indiqué au recto des obligations du gouvernement canadien en circulation durant l'année qui précède immédiatement celle où ladite somme devient exigible.</p>
	<p><i>Nova Scotia Resources (Ventures) Limited Drilling Assistance Regulations, S.O.R./94-168, s. 8(3)</i></p> <p>8. (3) The amount of interest to be paid on an overpayment is the product obtained by multiplying the amount of the overpayment made in the calendar year set out in column I of an item of the schedule by the annual interest rate set out in column II of that item, calculated monthly, for each month or part thereof, for the period beginning on the date on which the overpayment was received and ending on the date on which it is repaid.</p> <p>This subsection sets out a formula for calculating the interest rate that is to be paid on overpayments received by Nova Scotia Resources (Ventures) Limited by the Federal Minister under the <i>Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28.</i></p> <p>8(3) Les intérêts à rembourser sur un trop-payé correspondent au produit du montant du trop-payé versé au cours de l'année civile mentionnée à la colonne I de l'annexe par le taux d'intérêt annuel inscrit à la colonne II, calculé mensuellement pour chaque mois ou fraction de mois à compter de la date à laquelle le trop-payé a été reçu jusqu'à la date de son remboursement.</p>
	<p><i>Orderly Payment of Debts Regulations, C.R.C., c. 369, s. 31</i></p> <p>31. Every consolidation order shall bear interest at the rate of five per cent per annum.</p> <p>This section indicates sets an interest rate of 5% for consolidation orders for debts.</p> <p>31. Toute ordonnance de fusion porte intérêt au taux de 5 pour cent par année.</p>
	<p><i>Prairie Grain Advance Payments Regulations, C.R.C., c. 1301, s. 13</i></p> <p>13. (1) Where the Act requires interest to be paid on advance payments, the annual rate of interest payable on the advance payments shall be equal to</p> <p>(a) during the period beginning on August 1 in a year and ending on January 31 of the following year, the lowest of the annual lending rates offered by the banks listed in subsection (2) to their best commercial customers on the first banking day within that period, plus 1 1/2 per cent; and</p> <p>(b) during the period beginning on February 1 in a year and ending on July 31 of that year, the lowest of the annual lending rates offered by the banks listed in subsection (2) to their best commercial customers on the first banking day within that period, plus 1 1/2 per cent.</p> <p>(2) For the purposes of subsection (1), the banks are:</p> <p>(a) The Royal Bank of Canada;</p> <p>(b) Canadian Imperial Bank of Commerce;</p>

	<p>(c) Bank of Montreal;</p> <p>(d) The Bank of Nova Scotia; and</p> <p>(e) The Toronto-Dominion Bank.</p> <p>This section sets out the formula to be used to determine interest payable on advance payments under the <i>Prairie Grain Advance Payments Act, R.S.C. 1985, c. P-18.</i></p> <p>13. (1) Lorsque la Loi exige le paiement d'un intérêt sur les paiements anticipés, le taux d'intérêt annuel payable sur ceux-ci est égal :</p> <p>a) pendant la période commençant le 1^{er} août d'une année donnée et se terminant le 31 janvier de l'année suivante, au plus bas taux d'intérêt débiteur annuel offert par les banques visées au paragraphe (2) à leurs meilleurs clients commerciaux le premier jour ouvrable de cette période, majoré de 1 1/2 pour cent;</p> <p>b) pendant la période commençant le 1^{er} février d'une année donnée et se terminant le 31 juillet de la même année, au plus bas taux d'intérêt débiteur annuel offert par les banques visées au paragraphe (2) à leurs meilleurs clients commerciaux le premier jour ouvrable de cette période, majoré de 1 1/2 pour cent.</p> <p>(2) Pour l'application du paragraphe (1), les banques sont :</p> <p>a) La Banque Royale du Canada;</p> <p>b) la Banque Canadienne Impériale de Commerce;</p> <p>c) la Banque de Montréal;</p> <p>d) La Banque de Nouvelle-Écosse;</p> <p>e) La Banque Toronto-Dominion.</p>
	<p><i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Administrative Monetary Penalties Regulations, S.O.R./2007-292, s. 9</i></p> <p>9. (1) For the purposes of section 73.28 of the Act, the prescribed rate of interest at any time in a particular quarter is the total of:</p> <p>(a) the rate that is the simple arithmetic mean, expressed as a percentage per year and rounded to the next higher whole percentage where the mean is not a whole percentage, of all amounts each of which is the average equivalent yield, expressed as a percentage per year, of Government of Canada Treasury Bills that mature approximately three months after their date of issue and that are sold at auctions of Government of Canada Treasury Bills during the first month of the quarter preceding the particular quarter; and</p> <p>(b) four per cent.</p> <p>(2) The interest referred to in subsection (1) is calculated and compounded monthly.</p> <p>(3) For the purposes of subsection (1) "quarter" means a period of three consecutive months ending</p>

SCHEDULE "A"

	<p>on March 31, June 30, September 30 or December 31.</p> <p>This section sets out the formula to determine the interest rate that will apply to s.73.28 of the <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, S.C. 2000, c. 17</i></p> <p>9. (1) Pour l'application de l'article 73.28 de la Loi, le taux d'intérêt applicable en tout temps au cours d'un trimestre donné est le total des taux suivants :</p> <p>a) la moyenne arithmétique simple, exprimée en pourcentage annuel et arrondie au point de pourcentage supérieur, des pourcentages dont chacun représente le taux de rendement moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus par adjudication pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre en cause;</p> <p>b) quatre pour cent.</p> <p>(2) L'intérêt est calculé et composé mensuellement.</p> <p>(3) Pour l'application du paragraphe (1), « trimestre » s'entend de toute période de trois mois consécutifs se terminant à l'une des dates suivantes : le 31 mars, le 30 juin, le 30 septembre ou le 31 décembre.</p>
	<p><i>Provincial Subsidies Act, R.S.C. 1985, c. P-26, s. 7</i></p> <p>7. (1) In the accounts between Canada and the Provinces of British Columbia and Prince Edward Island, the amounts calculated and allowed as the debts of those Provinces respectively, on April 19, 1884, and on which they were then paid interest by Canada, shall be increased by amounts bearing the same proportion to the respective populations of those Provinces, as ascertained by the census of 1881, as the total of the amounts to be added under section 6 as capital owing to the Provinces of Ontario and Quebec and Nova Scotia and New Brunswick, bear to the combined population of the four last-named Provinces, as ascertained by the census of 1881.</p> <p>(2) The amounts of the increases referred to in subsection (1), with respect to the Provinces of British Columbia and Prince Edward Island, shall be deemed capital owing to those Provinces respectively, bearing interest at the rate of five per cent per annum, which interest shall be payable to them as part of their respective subsidies from Canada.</p> <p>This section sets a rate of interest of 5% per annum in respect of B.C. and P.E.I for the purposes of the <i>Provincial Subsidies Act, R.S.C. 1985, c. P-26.</i></p> <p>7. (1) Dans les comptes tenus entre le Canada et les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard, les sommes calculées et allouées comme constituant les dettes de ces provinces, respectivement, le 19 avril 1884, et sur lesquelles le Canada leur payait alors un intérêt, sont accrues de sommes présentant, par rapport aux populations respectives de ces provinces constatées par le recensement de 1881, le même rapport que le total des sommes à ajouter en vertu de l'article 6 à titre de capital dû aux provinces d'Ontario et de Québec, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, présente par rapport à la population collective des quatre provinces en dernier lieu mentionnées, constatée par le recensement de 1881.</p> <p>(2) Les montants de ces augmentations, en ce qui concerne les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard, sont censés un capital dû à ces provinces respectivement, portant intérêt au taux de cinq pour cent par année, lequel intérêt leur est payable comme partie de leurs subventions respectives de la part du Canada.</p>

	<p><i>Public Service Superannuation Regulations., C.R.C., c. 1358, s. 93</i></p> <p>93. (1) The interest referred to in section 90 shall be calculated for the period beginning on valuation day and ending on the last day of the month preceding the month in which payment of the transfer value is effected, at the rate established in accordance with subsections (2) and (3) converted to an effective annual rate.</p> <p>(2) The rate of interest is the rate that existed in respect of the second quarter preceding valuation day and that is set out in the table entitled “Balanced” on the line “MERCER Median” in the column entitled “3 Months” in the <i>Summary Performance of Canadian Institutional Pooled Funds</i>, published by Mercer Investment Consulting Inc., as amended from time to time.</p> <p>(3) If the rate of interest under subsection (2) is negative, the amount of interest for the purposes of subsection (1) is zero.</p> <p>This section sets out the formula used to determine the rate of interest for transfer value under the <i>Public Service Superannuation Act, R.S.C. 1985, c. P-36, s. 42.1.</i></p> <p>93. (1) Les intérêts visés à l’article 90 sont calculés pour la période qui commence à la date d’évaluation et se termine le dernier jour du mois précédant celui où il y a versement de la valeur de transfert, au taux déterminé selon les paragraphes (2) et (3), converti en un taux annuel effectif.</p> <p>(2) Le taux d’intérêt correspond au taux relatif au deuxième trimestre qui précède la date d’évaluation, ce taux figurant à la ligne « Médiane MERCER » de la colonne intitulée « 3 mois » à la partie intitulée « FONDS ÉQUILIBRÉS » du <i>Sommaire du rendement des placements des caisses de retraite canadiennes en gestion commune</i>, publié par la société Mercer Consultation en gestion de placements, avec ses modifications successives.</p> <p>(3) Les intérêts sont nuls si le taux d’intérêt est négatif.</p>
	<p><i>Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006, S.C. 2006, c. 13, s. 4</i></p> <p>4. (1) For the purposes of every provision of this Act that requires interest to be paid at a specified rate, the specified rate in effect during any particular calendar quarter is the total of</p> <p>(a) the rate that is the simple arithmetic mean, expressed as a percentage per year and rounded to the next higher whole percentage where the mean is not a whole percentage, of all amounts each of which is the average equivalent yield, expressed as a percentage per year, of Government of Canada Treasury Bills that mature approximately three months after their date of issue and that are sold at auctions of Government of Canada Treasury Bills during the first month of the calendar quarter preceding the particular calendar quarter, and</p> <p>(b) 4 %.</p> <p>(2) For the purposes of every provision of this Act that requires interest at a specified rate to be paid on an amount payable by the Minister to a person or applied by the Minister against an amount owed by a person, the specified rate in effect during any particular calendar quarter is the total of</p> <p>(a) the rate determined under paragraph (1)(a) in respect of the particular calendar quarter, and</p> <p>(b) 2 %.</p> <p>The section sets out the formula used to determine interest for the purposes of this Act.</p>

SCHEDULE "A"

	<p>4. (1) Pour l'application des dispositions de la présente loi selon lesquelles des intérêts sont à payer, le taux d'intérêt en vigueur au cours d'un trimestre donné correspond au total des taux suivants :</p> <p>a) le taux qui représente la moyenne arithmétique simple, exprimée en pourcentage annuel et arrondie au point de pourcentage supérieur, des pourcentages dont chacun représente le taux de rendement moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus par voie d'adjudication de bons du Trésor pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre donné;</p> <p>b) 4 %.</p> <p>(2) Pour l'application des dispositions de la présente loi selon lesquelles des intérêts sont à payer sur une somme que le ministre verse à une personne ou à déduire par celui-ci d'une somme dont la personne est redevable, le taux d'intérêt en vigueur au cours d'un trimestre donné correspond au total des taux suivants :</p> <p>a) le taux déterminé selon l'alinéa (1)a) pour le trimestre donné;</p> <p>b) 2 %.</p>
	<p><i>Soldier Settlement Act, 1927, c. 188, s. 77</i></p> <p>77. In any case where a settler has not abandoned his land and his agreement made under this Act has not been terminated, rescinded or assigned, the rate of interest that may be charged in respect of any such agreement after the standard date in the year one thousand nine hundred and forty-four shall be three and one-half per centum per annum.</p> <p>This section states that the rate of interest that <u>may</u> be charged on agreements made under the <i>Soldier Settlement Act</i> will be 3.5% per annum.</p> <p>77. Lorsqu'un colon n'a pas abandonné sa terre et que le contrat par lui conclu en vertu de la présente loi n'a pas été résilié, annulé ni cédé, le taux d'intérêt qui peut être prélevé relativement à tout semblable contrat après la date réglementaire en l'année mil neuf cent quarante-quatre, est de trois et demi pour cent l'an.</p>
	<p><i>Supplementary Retirement Benefits Act, R.S.C. 1985, c. S-24, s. 6</i></p> <p>6(2) Where, at any time after December 31, 1974, a contributor ceases to contribute in respect of current service to the Supplementary Retirement Benefits Account, the Minister shall</p> <p>(a) determine the aggregate of all amounts that have been contributed by the contributor to that Account</p> <p>(i) prior to 1974, and</p> <p>(ii) during each year, in this subsection called a "contribution year", subsequent to 1973 in which contributions were made by or on behalf of the contributor to that Account,</p> <p>and that have not previously been paid to him as a return of contributions or otherwise; and</p> <p>(b) calculate interest at the rate of four per cent compounded annually</p> <p>(i) on the aggregate amount determined in respect of the period referred to in subparagraph (a)(i), from December 31, 1973 to December 31 of the year immediately preceding the year in which he ceased to contribute in respect of current service to that Account, and</p> <p>(ii) on the aggregate amount determined in respect of each contribution year referred to in subparagraph (a)(ii), from December 31 of that year to December 31 of the year immediately</p>

	<p>preceding the year in which he ceased to contribute in respect of current service to that Account.</p> <p>This section sets out an interest rate of 4% for situations where the contributor ceases to contribute to the Supplementary Retirement Benefits Account.</p> <p>6(2) Lorsque, après le 31 décembre 1974, un contributeur cesse de contribuer, à l'égard du service courant, au compte de prestations de retraite supplémentaires, le ministre :</p> <p>a) détermine le total de tous les montants que le contributeur a versés à ce compte à titre de contributions :</p> <p>(i) avant 1974,</p> <p>(ii) au cours de chaque année postérieure à 1973, appelée au présent paragraphe une « année de contribution », dans laquelle des contributions ont été effectuées par le contributeur ou pour lui à ce compte,</p> <p>et qui ne lui ont pas été précédemment versés à titre de remboursement de contributions ou autrement;</p> <p>b) calcule l'intérêt au taux de quatre pour cent, composé annuellement :</p> <p>(i) sur le montant total déterminé, relativement à la période mentionnée au sous-alinéa a)(i), à compter du 31 décembre 1973 jusqu'au 31 décembre de l'année précédant celle où il a cessé de contribuer à ce compte à l'égard du service courant,</p> <p>(ii) sur le montant total déterminé, relativement à chaque année de contribution mentionnée au sous-alinéa a)(ii), à compter du 31 décembre de cette année jusqu'au 31 décembre de l'année précédant celle où il a cessé de contribuer à ce compte.</p>
	<p><i>Sydney Pilots' Pension Regulations, S.O.R./67-56, s. 5</i></p> <p>5. (1) Each pilot who became employed in the Public Service on October 1st, 1966 shall be deemed to have become a contributor under the Act and required to contribute to the Superannuation Account as of that date.</p> <p>(2) Each pilot described in subsection (1) shall be deemed to have to his credit as pensionable service under the Act as of October 1st, 1966 the whole or that portion of the active service to his credit under the By-law that his accumulated contributions will purchase when applied to that part of his service under the By-law that is most recent in point of time, calculated by the Minister in accordance with twice the rate or rates of contributions applying from time to time under the Act in respect of a corresponding period of service in the Public Service, as if</p> <p>(a) the pilot were a contributor under the Act during that period of service;</p> <p>(b) the salary payable to the pilot in respect of that service were equal to the moneys that were actually paid to him for service as a pilot during that period; and</p> <p>(c) interest had been paid on those contributions at a rate equal to the rate at which, in the opinion of the Minister, interest in respect of contributions under the Act was payable under the Act during that period of service, calculated from the middle of each fiscal year in that period of service to October 1st, 1966.</p> <p>(3) For the purposes of this section, "accumulated contributions" with respect to a pilot described in subsection (1) means an amount equal to the contributions to the credit of that pilot in the Pension Fund plus interest at the rate of three per cent per annum compounded annually and calculated from the middle of each fiscal year during the period of active service of that pilot until October 1st, 1966.</p>

SCHEDULE “A”

	<p>This section sets out the formula used to determine pension interest for individuals in the Sydney Pilots Pension fund.</p> <p>5. (1) Chaque pilote qui est devenu employé du Service public le 1^{er} octobre 1966 est censé être devenu contributeur en vertu de la Loi et avoir été tenu de contribuer au Compte de pension de retraite à compter de cette date.</p> <p>(2) Chaque pilote décrit dans le paragraphe (1) est censé avoir à son crédit, en tant que service ouvrant droit à pension en vertu de la Loi, à compter du 1^{er} octobre 1966, la période entière ou cette partie du service actif à son crédit d'après le Règlement que ses contributions accumulées acquitteront lorsqu'elles seront affectées à cette partie de son service accomplie en vertu du Règlement qui est la plus récente, le calcul en étant fait par le Ministre en multipliant par deux le taux ou les taux de contribution qui s'appliquent de temps à autre en vertu de la Loi à l'égard d'une période correspondante de service dans le Service public, comme si</p> <p style="margin-left: 2em;">a) le pilote était contributeur en vertu de la Loi durant cette période de service,</p> <p style="margin-left: 2em;">b) le traitement payable au pilote à l'égard de ce service était égal aux sommes qui lui ont effectivement été payées pour son service en tant que pilote durant cette période; et</p> <p style="margin-left: 2em;">c) l'intérêt avait été payé pour ces contributions à un taux égal au taux auquel, de l'avis du Ministre, l'intérêt à l'égard des contributions versées en vertu de la Loi était payable en vertu de la Loi durant cette période de service, le calcul en étant fait à compter du milieu de chaque année financière comprise dans cette période de service jusqu'au 1^{er} octobre 1966.</p> <p>(3) Aux fins du présent article, l'expression « contributions accumulées », relativement à un pilote décrit dans le paragraphe (1), désigne un montant égal aux contributions portées au crédit de ce pilote dans la Caisse de pension, plus l'intérêt au taux de 3 pour cent par année composé annuellement et calculé à compter du milieu de chaque année financière durant la période d'activité de service de ce pilote jusqu'au 1^{er} octobre 1966.</p>
	<p><i>Reserve Force Pension Plan Regulations, S.O.R./2007-32, s. 30, 62</i></p> <p>30. (1) A participant who makes an election to count transfer value earnings as pensionable earnings shall pay an amount equal to the transfer value that was determined under section 56 , together with interest.</p> <p>Interest to be paid</p> <p>(2) Interest shall be calculated in accordance with the rates determined under subsection (3), compounded quarterly for the period beginning on the day on which the payment of the transfer value was effected and ending on the last day of the month preceding the month in which the election was made.</p> <p>Rate of interest</p> <p>(3) The rate of interest in respect of each quarter is equal to the rate of return that existed in respect of the second quarter preceding the quarter for which interest is being calculated and set out in the table entitled “Balanced” on the line “Mercer Median” in the column entitled “3 Months” in the <i>Summary of Investment Performance Survey of Canadian Institutional Pooled Funds</i>, published by Mercer Investment Consulting, as amended from time to time.</p> <p>Zero interest</p> <p>(4) If the amount of interest calculated under subsection (2) is negative, the amount of interest for the purpose of subsection (1) shall be zero.</p>

62. (1) Interest shall be calculated, in accordance with the rate determined under subsections (2) and (3), and converted to an effective annual rate, for the period beginning on the date of the option and ending on the last day of the month before the month in which the transfer value is paid or, if the former participant has not given the direction referred to in paragraph 61(1)(a), ending 90 days after the date of the option.

Rate of interest

(2) The rate of interest is equal to the rate of return that existed in respect of the second quarter before the date of the option and set out in the table entitled “Balanced” on the line “Mercer Median” in the column entitled “3 Months” in the *Summary of Investment Performance Survey of Canadian Institutional Pooled Funds*, published by Mercer Investment Consulting, as amended from time to time.

Zero interest

(3) If the rate of return is negative, the rate of interest is 0.0%.

Section 30 sets out a formula for determining the interest that a pensioner in the Reserve Force Pension Plan must pay when he/she makes an election to count transfer value earnings as pensionable earnings. Section 62 applies to the interest on payments of a transfer value under the Pension Plan.

30. (1) Le participant qui choisit de compter les gains pris en compte pour une valeur de transfert comme gains ouvrant droit à pension paie la somme correspondant à la valeur de transfert qui a été établie conformément à l’article 56, accrue des intérêts.

Calcul des intérêts

(2) Les intérêts sont calculés aux taux déterminés conformément au paragraphe (3), composés trimestriellement à compter du jour du versement de la valeur de transfert jusqu’au dernier jour du mois précédant le mois pendant lequel le participant a fait le choix.

Taux d’intérêt

(3) Le taux d’intérêt correspond, pour chaque trimestre, au taux de rendement relatif au deuxième trimestre qui précède le trimestre pour lequel les intérêts sont calculés, ce taux figurant à la ligne « **Médiane Mercer** » de la colonne intitulée « **3 mois** » à la partie intitulée « **Fonds équilibrés** » du *Sommaire de l’État comparatif du rendement des fonds institutionnels canadiens en gestion commune*, publié par la société Mercer consultation en gestion de placements, avec ses modifications successives.

Intérêts nuls

(4) Les intérêts visés au paragraphe (1) sont nuls si le calcul effectué conformément au paragraphe (2) donne un résultat négatif.

62. (1) Les intérêts sont calculés au taux déterminé conformément aux paragraphes (2) et (3), converti en un taux annuel effectif, pour la période commençant à la date d’exercice du droit d’option et se terminant soit le dernier jour du mois précédant celui où il y a versement de la valeur de transfert, soit le quatre-vingt-dixième jour suivant la date d’exercice du droit d’option si l’ancien participant n’a pas alors donné les directives visées à l’alinéa 61(1)a).

Taux d’intérêt

SCHEDULE "A"

	<p>(2) Le taux d'intérêt correspond au taux de rendement relatif au deuxième trimestre qui précède la date d'exercice du droit d'option, ce taux figurant à la ligne « Médiane Mercer » de la colonne intitulée « 3 mois » à la partie intitulée « Fonds équilibrés » du <i>Sommaire de l'État comparatif du rendement des fonds institutionnels canadiens en gestion commune</i>, publié par la société Mercer consultation en gestion de placements, avec ses modifications successives.</p> <p>Intérêts nuls</p> <p>(3) Il est de 0 % si ce taux de rendement est négatif.</p>
	<p><i>Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 1, S.O.R./94-785, s. 41.82</i></p> <p>41.82 (1) Subject to subsections (2) and (3), the actuarial present value of the benefits accrued under this Part to the credit of the persons referred to in section 41.81 is calculated as of September 30, 2000 using the actuarial methods and assumptions contained in the Actuarial Report of March 31, 1996 on the Pension Plan for the Public Service of Canada, tabled in Parliament on March 18, 1998 by the President of the Treasury Board.</p> <p>(2) The actuarial assumptions contained in the Actuarial Report referred to in subsection (1) are varied as follows:</p> <p>(a) the rate of interest for the period beginning on October 1, 2000 and ending on September 30, 2015 is equal to 1.95% per annum plus one-half of the rates of increase in the consumer price index for that period as set out in the Actuarial Report;</p> <p>(b) the rate of interest for the period after September 30, 2015 is equal to 3.25% per annum;</p> <p>(c) the rate of increase in salaries and the yearly maximum pensionable earnings is 3.9% per annum for the period beginning on October 1, 2000 and ending on September 30, 2001 and 4% per annum after that;</p> <p>...</p> <p>(3) The amount calculated in accordance with subsection (1) shall be net of the present value of any instalment payments in respect of periods of service where such payments would have been due and payable into the Retirement Compensation Arrangements Account after September 30, 2000 by persons referred to in section 41.81 had those persons remained employed in the Public Service for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i>.</p> <p>...</p> <p>(5) For the purpose of subsection (3), the present value is calculated using an interest rate of 3.45% per annum.</p> <p>This section sets out the rates of interest that will apply to actuarial assumptions contained in an actuarial report on pension plans for the public service of Canada.</p> <p>41.82 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la valeur actuarielle des prestations acquises au titre de la présente partie au profit de la personne visée à l'article 41.81 est calculée au 30 septembre 2000, selon les méthodes et hypothèses actuarielles contenues dans le Rapport actuariel en date du 31 mars 1996 sur le régime de pensions de la fonction publique du Canada et déposé devant le Parlement le 18 mars 1998 par le président du Conseil du Trésor.</p> <p>(2) Les hypothèses actuarielles contenues dans le rapport actuariel sont toutefois modifiées de la façon suivante :</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>a) le taux d'intérêt pour la période allant du 1^{er} octobre 2000 au 30 septembre 2015 est de 1,95 % par année plus la moitié des taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation pour cette période qui figurent dans le rapport actuariel;</p> <p>b) le taux d'intérêt pour la période postérieure au 30 septembre 2015 est de 3,25 % par année;</p> <p>c) le taux d'augmentation des salaires et du maximum annuel des gains ouvrant droit à pension est de 3,9 % par année pour la période allant du 1^{er} octobre 2000 au 30 septembre 2001 et de 4 % par année par la suite;</p> <p>d) les taux de retraite sont obtenus par multiplication des taux de retraite figurant à l'annexe 1 par le pourcentage correspondant au nombre de niveaux de traitement escomptés après le 1^{er} octobre 2000 selon la colonne 1 de l'annexe 3 et au nombre d'années complètes de service après le 1^{er} octobre 2000 selon la colonne 2 de l'annexe 3;</p> <p>e) les taux de cessation sont obtenus par multiplication des taux de cessation figurant à l'annexe 2 par le pourcentage correspondant au nombre de niveaux de traitement escomptés après le 1^{er} octobre 2000 selon la colonne 1 de l'annexe 3 et au nombre d'années complètes de service après le 1^{er} octobre 2000 selon la colonne 2 de l'annexe 3;</p> <p>f) les valeurs de transfert à la cessation d'emploi sont calculées sur la base du double des taux d'intérêt prévus aux alinéas a) et b);</p> <p>g) l'échelle des augmentations hypothétiques de salaire afférentes à l'ancienneté et à l'avancement figurant au tableau 2A du rapport actuariel est remplacée par la fonction de répartition par niveau de traitement à la cessation d'emploi figurant à l'annexe 4.</p> <p>(3) Le montant calculé conformément au paragraphe (1) est net de la valeur actualisée des paiements par versements relatifs aux périodes de service que la personne visée à l'article 41.81 aurait dû verser, après le 30 septembre 2000, au compte des régimes compensatoires si elle était demeurée employée dans la fonction publique pour l'application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>.</p> <p>(4) Tout paiement par versements relatif à un congé non payé est calculé, pour l'application du paragraphe (3), comme s'il était dû le 1^{er} octobre 2000.</p> <p>(5) Pour l'application du paragraphe (3), la valeur actualisée est calculée sur la base d'un taux d'intérêt de 3,45 % par année.</p>
	<p><i>Territorial Lands Act, R.S.C. 1985, c. T-7, s. 27</i></p> <p>27. Whenever interest is payable under or by virtue of this Act or for or on account of any claim, matter or thing arising under any provision of this Act, the rate of interest shall be five per cent per annum, whether that interest is payable under the terms of any sealed or unsealed instrument or not.</p> <p>This section sets the interest rate at 5% for the purposes of the act.</p> <p>27. Le taux annuel des intérêts éventuellement exigibles au titre de la présente loi, ou des créances qui en découlent, est de cinq pour cent, qu'ils soient exigibles aux termes d'un acte quelconque ou non et indépendamment de la forme de celui-ci.</p>

SCHEDULE "A"

Unemployment Insurance (Collection of Premiums) Regulations C.R.C., c. 1575 s. 25.1

PART IV: PRESCRIBED INTEREST RATES AND REFUNDS OF OVERPAYMENT

25. (1) For the purposes of subsection (2), "quarter" means any of the following periods in a year:

- (a) the period that begins on January 1 and ends on March 31;
- (b) the period that begins on April 1 and ends on June 30;
- (c) the period that begins on July 1 and ends on September 30; and
- (d) the period that begins on October 1 and ends on December 31.

(2) For the purposes of

(a) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid to the Receiver General, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of

(i) the rate that is the simple arithmetic mean, expressed as a percentage per annum and rounded to the next higher whole percentage if the mean is not a whole percentage, of all amounts each of which is the average equivalent yield, expressed as a percentage per annum, of Government of Canada Treasury Bills that mature approximately three months after their date of issue and that are sold at auctions of Government of Canada Treasury Bills during the first month of the quarter preceding the particular quarter, and

(ii) 4 per cent; and

(b) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid or applied on an amount payable by the Minister, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of

(i) the rate determined under subparagraph (a)(i) in respect of the particular quarter, and

(ii) 2 per cent.

This section sets out the formula to determine the interest to be paid whenever the Act requires interest at a "prescribed rate".

25.1 (1) Pour l'application du paragraphe (2), « trimestre » s'entend de l'une des périodes suivantes d'une année :

- a) la période commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 mars;
- b) la période commençant le 1^{er} avril et se terminant le 30 juin;
- c) la période commençant le 1^{er} juillet et se terminant le 30 septembre;
- d) la période commençant le 1^{er} octobre et se terminant le 31 décembre.

(2) Le taux d'intérêt applicable à un trimestre donné est :

a) pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts calculés au taux prescrit sont à payer au receveur général, le total des taux suivants :

(i) le taux qui représente la moyenne arithmétique simple, exprimée en pourcentage annuel et

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>arrondie au point de pourcentage supérieur, des pourcentages dont chacun représente le taux de rendement hebdomadaire moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus au cours d'une adjudication hebdomadaire de bons du Trésor pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre donné,</p> <p>(ii) 4 pour cent;</p> <p>b) pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts calculés au taux prescrit sont à payer ou à imputer sur un montant payable par le ministre, le total des taux suivants :</p> <p>(i) le taux déterminé selon le sous-alinéa a)(i) pour le trimestre donné,</p> <p>(ii) 2 pour cent.</p>
--	--

DEFAULT RATE

	<p><i>Special Import Measures Regulations, S.O.R./84-927, ss. 18, 23</i></p> <p>18. For the purposes of subsection 21(1) of the Act, where it is not possible to ascertain the interest rate referred to in clause 21(1)(a)(ii)(A) of the Act or there is no such interest rate, the interest rate to be selected is</p> <p>(a) the interest rate prevailing, in the country in which the like goods were sold, at the date of the sale of the like goods, for commercial loans available in that country in the same currency in which the payments for the like goods are expressed and on credit terms, other than the interest rate, that most closely approximate the credit terms on which the sale was made;</p> <p>(b) where the interest rate described in paragraph (a) cannot be ascertained or where there is no such interest rate, the lowest interest rate prevailing, in any country other than the country in which the like goods were sold, at the date of the sale of the like goods, for commercial loans available in that other country in the same currency in which the payments for the like goods are expressed and on credit terms, other than the interest rate, comparable to the credit terms on which the sale was made;</p> <p>(c) where the interest rates described in paragraphs (a) and (b) cannot be ascertained or where there are no such interest rates, the lowest interest rate prevailing, in any country other than the country in which the like goods were sold, at the date of the sale of the like goods, for commercial loans available in that other country in the same currency in which the payments for the like goods are expressed and on credit terms, other than the interest rate, that most closely approximate the credit terms on which the sale was made;</p> <p>(d) where the interest rates described in paragraphs (a) to (c) cannot be ascertained or where there are no such interest rates, the interest rate equal to the average yield in the year preceding the sale of the like goods on securities, for terms not exceeding one year, issued by the government that issues the currency in which the payments for the like goods are expressed; or</p> <p>(e) where the interest rates described in paragraphs (a) to (d) cannot be ascertained or where there are no such interest rates, the average interest rate paid on Special Drawing Rights held by the International Monetary Fund in the year preceding the sale of the like goods.</p> <p>23. For the purposes of subsection 27(1) of the Act, where it is not possible to ascertain the interest rate referred to in clause 27(1)(a)(ii)(A) of the Act or there is no such interest rate, the interest rate to be selected is</p> <p>(a) the interest rate prevailing, at the date of the sale of the goods to the importer in Canada, in the country in which the vendor is located, for commercial loans available in that country in the same currency in which the payments for the goods are expressed and on credit terms,</p>
--	--

SCHEDULE "A"

other than the interest rate, that most closely approximate the credit terms on which the sale was made;

(b) where the interest rate described in paragraph (a) cannot be ascertained or where there is no such interest rate, the lowest interest rate prevailing, at the date of the sale of the goods to the importer in Canada, in any country other than the country in which the vendor is located, for commercial loans available in that other country in the same currency in which the payments for the goods are expressed and on credit terms, other than the interest rate, comparable to the credit terms on which the sale was made;

(c) where the interest rates described in paragraphs (a) and (b) cannot be ascertained or where there are no such interest rates, the lowest interest rate prevailing, at the date of the sale of the goods to the importer in Canada, in any country other than the country in which the vendor is located, for commercial loans available in that other country in the same currency in which the payments for the goods are expressed and on credit terms, other than the interest rate, that most closely approximate the credit terms on which the sale was made;

(d) where the interest rates described in paragraphs (a) to (c) cannot be ascertained or where there are no such interest rates, the interest rate equal to the average yield in the year preceding the sale of the goods to the importer in Canada on securities, for terms not exceeding one year, issued by the government that issues the currency in which the payments for the goods are expressed; or

(e) where the interest rates described in paragraphs (a) to (d) cannot be ascertained or there are no such interest rates, the average interest rate paid on Special Drawing Rights held by the International Monetary Fund in the year preceding the sale of the goods to the importer in Canada.

Where it is not possible to ascertain the interest rate in certain sections of the *Special Measures Import Act*, or if there is no rate provided, these provisions provide formulas to calculate the interest rate that will apply.

18. Pour l'application du paragraphe 21(1) de la Loi, en l'absence du taux d'intérêt visé à la disposition 21(1)a)(ii)(A) de la Loi ou dans l'impossibilité de le déterminer, le taux d'intérêt à choisir est, selon le cas :

a) le taux d'intérêt en vigueur, à la date de la vente des marchandises similaires, dans le pays où les marchandises similaires ont été vendues et applicable aux prêts commerciaux qui sont faits dans ce pays dans la même monnaie que celle dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises similaires et selon les modalités de crédit, autre que le taux d'intérêt, qui se rapprochent le plus de celles qui s'appliquent à la vente;

b) en l'absence du taux d'intérêt visé à l'alinéa a) ou dans l'impossibilité de le déterminer, le taux d'intérêt le plus bas en vigueur, à la date de la vente des marchandises similaires, dans un pays autre que le pays où les marchandises similaires ont été vendues et applicable aux prêts commerciaux qui sont faits dans cet autre pays dans la même monnaie que celle dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises similaires et selon les modalités de crédit, autre que le taux d'intérêt, comparables à celles qui s'appliquent à la vente;

c) en l'absence des taux d'intérêt visés aux alinéas a) et b) ou dans l'impossibilité de les déterminer, le taux d'intérêt le plus bas en vigueur, à la date de la vente des marchandises similaires, dans un pays autre que le pays où les marchandises similaires ont été vendues et applicables aux prêts commerciaux qui sont faits dans cet autre pays dans la même monnaie que celle dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises similaires et selon les modalités de crédit, autre que le taux d'intérêt, qui se rapprochent le plus de celles qui

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>s'appliquent à la vente;</p> <p><i>d</i>) en l'absence des taux d'intérêt visés aux alinéas <i>a</i>) à <i>c</i>) ou dans l'impossibilité de les déterminer, le taux d'intérêt égal au rendement moyen, dans l'année précédant la vente des marchandises similaires, des titres à échéance maximale d'un an émis par le gouvernement qui émet la monnaie dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises similaires;</p> <p><i>e</i>) en l'absence des taux d'intérêt visés aux alinéas <i>a</i>) à <i>d</i>) ou dans l'impossibilité de les déterminer, le taux d'intérêt moyen servi sur les droits de tirage spéciaux détenus par le Fonds monétaire international dans l'année précédant la vente des marchandises similaires.</p> <p>23. Pour l'application de l'alinéa 27(1) de la Loi, en l'absence du taux d'intérêt visé à la disposition 27(1<i>a</i>)(ii)(A) de la Loi ou dans l'impossibilité de le déterminer, le taux d'intérêt à choisir est, selon le cas :</p> <p><i>a</i>) le taux d'intérêt en vigueur, à la date de la vente des marchandises à l'importateur se trouvant au Canada, dans le pays où se trouve le vendeur et applicable aux prêts commerciaux qui sont faits dans ce pays dans la même monnaie que celle dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises et selon les modalités de crédit, autre que le taux d'intérêt, qui se rapprochent le plus de celles qui s'appliquent à la vente;</p> <p><i>b</i>) en l'absence du taux d'intérêt visé à l'alinéa <i>a</i>) ou dans l'impossibilité de le déterminer, le taux d'intérêt le plus bas en vigueur, à la date de la vente des marchandises à l'importateur se trouvant au Canada, dans un pays autre que le pays où se trouve le vendeur et applicable aux prêts commerciaux qui sont faits dans cet autre pays dans la même monnaie que celle dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises et selon les modalités de crédit, autre que le taux d'intérêt, comparables à celles qui s'appliquent à la vente;</p> <p><i>c</i>) en l'absence des taux d'intérêt visés aux alinéas <i>a</i>) et <i>b</i>) ou dans l'impossibilité de les déterminer, le taux d'intérêt le plus bas en vigueur, à la date de la vente des marchandises à l'importateur se trouvant au Canada, dans un pays autre que le pays où se trouve le vendeur et applicable aux prêts commerciaux qui sont faits dans cet autre pays dans la même monnaie que celle dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises et selon les modalités de crédit, autre que le taux d'intérêt, qui se rapprochent le plus de celles qui s'appliquent à la vente;</p> <p><i>d</i>) en l'absence des taux d'intérêt visés aux alinéas <i>a</i>) à <i>c</i>) ou dans l'impossibilité de les déterminer, le taux d'intérêt égal au rendement moyen, dans l'année précédant la vente des marchandises à l'importateur se trouvant au Canada, des titres à échéance maximale d'un an émis par le gouvernement qui émet la monnaie dans laquelle sont exprimés les paiements pour les marchandises;</p> <p><i>e</i>) en l'absence des taux d'intérêt visés aux alinéas <i>a</i>) à <i>d</i>) ou dans l'impossibilité de les déterminer, le taux d'intérêt moyen servi sur les droits de tirage spéciaux détenus par le Fonds monétaire international dans l'année précédant la vente des marchandises à l'importateur se trouvant au Canada.</p>
<p>MAXIMUM RATE</p>	
	<p><i>Beechwood Power Project Act, S.C. 1957-58, c. 26, s. 2</i></p> <p>2. A loan made under the authority of this Act shall bear interest at a rate to be fixed by the Governor in Council but not exceeding four and three-eighths per cent per annum, shall, together with such interest, be repayable in eight equal annual instalments, and shall be subject to such</p>

SCHEDULE “A”

	<p>other terms and conditions as are prescribed by the Governor in Council.</p> <p>This section sets out a maximum interest rate of 4 and 3/8ths for loans made under this Act.</p> <p>2. Un prêt consenti sous l’autorité de la présente loi doit porter intérêt à un taux que fixera le gouverneur en conseil, mais qui ne sera pas supérieur à quatre et trois huitièmes pour cent l’an. Cet emprunt ainsi que ledit intérêt sont remboursables en huit versements annuels égaux. En outre, l’emprunt est soumis aux autres modalités et conditions que prescrit le gouverneur en conseil.</p>
	<p><i>Canada Cooperatives Act, S.C. 1998, c. 1, s. 157</i></p> <p>Loans from patronage returns</p> <p>157. A cooperative may, by by-law, require its members to lend to it the whole, or any part that the directors may determine, of the patronage returns to which they may become entitled in each financial year, on the terms and at the rate of interest that the directors determine, so long as the rate of interest does not exceed the rate that is provided in the by-laws.</p> <p>This section sets the maximum interest rate (as provided in the by-laws) that apply to patronage returns.</p> <p>157. Une coopérative peut prendre des règlements administratifs exigeant de ses membres qu’ils prêtent à la coopérative la totalité de la ristourne à laquelle ils peuvent avoir droit pour chaque exercice, ou la partie que les administrateurs peuvent déterminer, aux conditions et au taux d’intérêt qu’ils fixent sans dépasser le taux d’intérêt prévu par ces règlements.</p>
	<p><i>Canada Corporations Act, R.S.C. 1970, c. C-32, s. 45</i></p> <p>45. (1) The directors may, if they think fit, receive from any shareholder, willing to pay in advance, all or any part of the moneys uncalled and unpaid upon any shares held by him.</p> <p>(2) Upon all or any of the moneys so paid in advance the company may, until the moneys would, but for such payment in advance, become presently payable, pay interest at such rate not exceeding eight per cent per annum, as is agreed upon between the shareholder who pays such moneys in advance and the company.</p> <p>This section sets out a maximum interest rate of 8% on advance payments to the Corporation from any shareholder on behalf of shares held by the shareholder.</p> <p>45. (1) Les administrateurs peuvent, s’ils le jugent à propos, recevoir, de tout actionnaire qui désire en faire le versement anticipé, la totalité ou une partie des sommes non appelées et impayées sur des actions qu’il détient.</p> <p>(2) Sur la totalité ou partie des sommes ainsi versées par anticipation, la compagnie peut, jusqu’au moment où, sans ce versement par anticipation, elles deviendraient réellement exigibles, payer un intérêt au taux d’au plus huit pour cent par année, selon qu’il est convenu entre la compagnie et l’actionnaire qui verse ces sommes par anticipation.</p>

	<p><i>Canada Small Business Financing (Establishment and Operation of Capital Leasing Pilot Project) Regulations, S.O.R./2001-527, s. 15</i></p> <p>15. The maximum annual imputed rate of interest used to calculate the scheduled payments on a capital lease shall not exceed the aggregate of 13.25% and the rate of interest on Government of Canada bonds.</p> <p>This section provides that the annual rate of interest used to calculate payment on a capital lease shall not exceed the combined total of 13.25% and the rate of interest on Government of Canada bonds.</p> <p>15. Le taux d'intérêt implicite annuel maximal utilisé pour calculer les versements prévus au contrat de location-acquisition ne peut dépasser la somme de 13,25 % et du taux de rendement des obligations du gouvernement du Canada.</p>
	<p><i>Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 347</i></p> <p>347. (1) Despite any other Act of Parliament, every one who enters into an agreement or arrangement to receive interest at a criminal rate, or receives a payment or partial payment of interest at a criminal rate, is</p> <p>(a) guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years; or</p> <p>(b) guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding \$25,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both.</p> <p>This provision makes it an offence to receive or agree to receive interest at a criminal rate. "Criminal rate" is defined as an effective annual rate of interest calculated in accordance with generally accepted actuarial practices and principles that exceeds sixty per cent on the credit advanced under an agreement or arrangement.</p> <p>347. (1) Malgré toute autre loi fédérale, quiconque conclut une convention ou une entente pour percevoir des intérêts à un taux criminel ou perçoit, même partiellement, des intérêts à un taux criminel est coupable :</p> <p>a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;</p> <p>b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'une amende maximale de 25 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines.</p>
	<p><i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans and Fees Regulations, 1998, S.O.R./99-122, ss. 14, 17</i></p> <p>14. (1) The maximum rate of interest payable per annum by a borrower in respect of a loan is</p> <p>(a) if the rate of interest on the loan is not fixed, the prime lending rate of the lender plus 1%, as that prime rate is fixed daily during the term of the loan; and</p> <p>(b) if the rate of interest is fixed, the residential mortgage loan rate of the lender for a comparable term plus 1%, as that rate is fixed on the date the funds are disbursed or on an</p>

SCHEDULE "A"

	<p>earlier date agreed to in writing by the lender and the borrower.</p> <p>This section sets out the formula used to determine the maximum rate of interest payable by a borrower for a loan under the <i>Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act, R.S.C. 1985, c. 25.</i></p> <p>14. (1) Le taux d'intérêt annuel maximal payable par l'emprunteur à l'égard d'un prêt est :</p> <p>a) dans le cas d'un prêt dont le taux d'intérêt est variable, le taux préférentiel du prêteur fixé quotidiennement pendant la durée du prêt, lequel taux est majoré de 1 %;</p> <p>b) dans le cas d'un prêt dont le taux d'intérêt est fixe, le taux du prêteur pour les prêts hypothécaires résidentiels de durée comparable, fixé à la date où les fonds sont déboursés ou à toute date antérieure convenue par écrit entre le prêteur et l'emprunteur, lequel taux est majoré de 1 %.</p>
	<p><i>First Nations Taxation Enforcement Regulations, S.O.R./2007-243, s. 4</i></p> <p>4. (1) A property taxation law that provides for the imposition of interest or a penalty in respect of unpaid taxes shall include the rate of interest and the manner in which the amount of the penalty is calculated, as the case may be.</p> <p>(2) The rate of interest on unpaid taxes shall not exceed 15% per year.</p> <p>This section applies to unpaid taxes on reserve land and states the rate of interest shall not exceed 15% per year.</p> <p>4. (1) Le texte législatif relatif à l'imposition foncière qui prévoit des intérêts ou des pénalités sur les taxes en souffrance doit prévoir le taux d'intérêt ou le mode de calcul des pénalités, selon le cas.</p> <p>Taux d'intérêt maximum</p> <p>(2) Le taux d'intérêt annuel sur les taxes en souffrance ne peut excéder 15 %.</p>
	<p><i>Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864, s. 18</i></p> <p>18. (1) Subject to subsection (4), the maximum rate of interest per annum payable to a bank incorporated by or under the provisions of the <i>Bank Act</i> in respect of a loan is the aggregate of one per cent per annum and the prime lending rate in effect at that bank on the date the agreement in connection with the loan was signed.</p> <p>(2) Subject to subsection (4), the maximum rate of interest per annum payable to a bank other than a bank incorporated by or under the provisions of the <i>Bank Act</i> in respect of a loan shall be determined by the Minister for each month prior to the first day of that month and shall be the aggregate of one per cent per annum and the average of the prime lending rates in effect at the following chartered banks on the third Wednesday of the month preceding the month for which the rate is determined:</p> <p>(a) the Bank of Montreal,</p> <p>(b) the Bank of Nova Scotia,</p> <p>(c) the Royal Bank of Canada,</p>

- (d) the Toronto-Dominion Bank,
- (e) the Banque Canadienne Nationale,
- (f) the Banque Provinciale, and
- (g) the Canadian Imperial Bank of Commerce

rounded to the nearest one-eighth of one per cent or, if the result would be equidistant from two multiples of one-eighth of one per cent, to that multiple thereof that is the lower.

(3) When the rate of interest determined by the Minister for a month pursuant to subsection (2) is a different rate from the rate in effect for the previous month, the Minister shall forthwith advise the banks to which subsection (2) applies of the new rate by such means as he sees fit.

(4) The rate of interest payable to a bank in respect of a loan shall be revised

(a) in the case of a bank incorporated by or under the provisions of the *Bank Act*, whenever the prime lending rate of that bank changes; and

(b) in the case of a bank other than a bank incorporated by or under the provisions of the *Bank Act*, on the first day of each month.

This section applies to interest rates payable to a bank in respect of fisheries improvement loans, and provides a formula for calculating the maximum rate of interest payable.

18. (1) Sous réserve du paragraphe (4), le taux maximal d'intérêt annuel payable, à l'égard d'un prêt, à une banque constituée en corporation sous le régime de la *Loi sur les banques* est égal au taux préférentiel de crédit en vigueur à cette banque à la date de la signature de l'accord relatif au prêt, majoré d'un pour cent l'an.

(2) Sous réserve du paragraphe (4), le taux maximal d'intérêt annuel payable, à l'égard d'un prêt, à une banque autre qu'une banque constituée en corporation sous le régime de la *Loi sur les banques*, est déterminé, chaque mois, par le ministre avant le premier jour de ce mois, et est égal à la moyenne, majorée d'un pour cent l'an, des taux préférentiels de crédit en vigueur aux banques à charte énumérées ci-après le troisième mercredi du mois précédant le mois pour lequel le taux est déterminé :

- a) la Banque de Montréal;
- b) la Banque de Nouvelle-Écosse;
- c) la Banque Royale du Canada;
- d) la Banque Toronto-Dominion;
- e) la Banque Canadienne Nationale;
- f) la Banque Provinciale du Canada; et
- g) la Banque Canadienne Impériale de Commerce,

cette moyenne devant être arrondie au huitième pour cent près ou, si elle se situe au milieu de deux multiples de un huitième pour cent, au multiple inférieur.

SCHEDULE "A"

	<p>(3) Lorsque le taux d'intérêt déterminé par le ministre pour un mois donné, selon le paragraphe (2), est différent du taux en vigueur pour le mois précédent, le ministre, par les moyens qu'il juge appropriés, avise immédiatement du nouveau taux les banques visées au paragraphe (2).</p> <p>(4) Le taux d'intérêt payable à une banque pour un prêt est révisé,</p> <p style="padding-left: 20px;">a) dans le cas d'une banque constituée en corporation sous le régime ou en vertu de la <i>Loi sur les banques</i>, lorsque varie le taux préférentiel de crédit de cette banque; et</p> <p style="padding-left: 20px;">b) dans le cas d'une banque non constituée en corporation sous le régime ou en vertu de la <i>Loi sur les banques</i>, le premier jour de chaque mois.</p>
	<p><i>N.H.A. Maximum Interest Rates Regulations, C.R.C., c. 1107, ss. 3, 4</i></p> <p>3. (1) The maximum rate of interest per annum payable by a borrower in respect of a loan to be made under section 28 of the <i>National Housing Act</i>, as computed annually and not in advance, shall be,</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) for a loan made in the period ending on June 30, 1969, 9 3/8 per cent; and</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) for a loan made in an interest period commencing on or after July 1, 1969, 2 1/4 per cent plus the average yield on long-term bonds of Canada for all Wednesdays in the averaging period immediately preceding such interest period, calculated to the nearest 1/8 per cent or, if the result is equidistant from two multiples of 1/8 of one per cent, to that multiple thereof that is the lower.</p> <p>4. The maximum rate of interest payable by a borrower in respect of a loan to be made under the Act, shall be</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) if the loan is made under section 15, 25, 43, 45.2, 47 or 51 of the Act, 17 1/2 per cent per annum, computed semi-annually and not in advance; and</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) if the loan is made under section 27.5, 34.1 or 42 of the Act, 16 per cent per annum, computed semi-annually and not in advance.</p> <p>These provisions set out the maximum rates of interest that a borrower shall pay on a loan made under the <i>National Housing Act</i>.</p> <p>3. (1) Le taux d'intérêt maximum annuel payable par un emprunteur aux termes de l'article 28 de la <i>Loi sur l'habitation</i>, calculé semestriellement et non à l'avance, sera</p> <p style="padding-left: 20px;">a) à l'égard d'un prêt consenti au cours de la période se terminant le 30 juin 1969, de 9 3/8 pour cent; et</p> <p style="padding-left: 20px;">b) à l'égard d'un prêt consenti au cours d'une période d'intérêt commençant le ou après le 1^{er} juillet 1969, de 2 1/4 pour cent plus le rendement moyen des obligations à long terme du gouvernement du Canada pour tous les mercredis durant la période d'établissement de moyennes précédant immédiatement ladite période d'intérêt, calculé au 1/8 pour cent près ou, si le résultat est à égale distance entre deux multiples de 1/8 pour cent, au multiple du résultat qui est le moindre.</p> <p>4. Le taux d'intérêt que doit payer un emprunteur à l'égard d'un prêt consenti aux termes de la Loi doit être</p> <p style="padding-left: 20px;">a) 17 1/2 pour cent l'an calculé semestriellement et non d'avance, si le prêt est consenti selon</p>

UNIFORM LAW CONFERENCE OF CANADA

	<p>les articles 15, 25, 43, 45.2, 47 ou 51 de la Loi; et</p> <p>b) 16 pour cent l'an, calculé semestriellement et non d'avance, si le prêt est consenti selon les articles 27.5, 34.1 ou 42 de la Loi.</p>
	<p><i>Small Business Loan Regulations, 1993, S.O.R./93-169, ss. 14, 15, 24</i></p> <p>14. The maximum annual rate of interest payable as set out in the first promissory note signed pursuant to subsection 12(1) shall not exceed</p> <p>(a) in the case of a floating rate loan made after March 31, 1995, the aggregate of three per cent and the prime lending rate that is in effect at that lender on each day of the period of the loan, beginning on the day on which that promissory note is signed; or</p> <p>(b) in the case of a fixed rate loan made after March 31, 1995, the aggregate of three per cent and the residential mortgage rate in effect at that lender, for the period of the loan, on the day on which that promissory note is signed.</p> <p>This section sets out a formula to determine the maximum interest payable for a Small Business Loan.</p> <p>14. Le taux d'intérêt annuel maximal payable qui est indiqué sur le premier billet à ordre signé aux termes du paragraphe 12(1) ne peut dépasser :</p> <p>a) dans le cas d'un prêt à taux variable consenti après le 31 mars 1995, la somme de trois pour cent et du taux préférentiel du prêteur en vigueur chaque jour de la durée du prêt, à compter de la date de la signature du billet;</p> <p>b) dans le cas d'un prêt à taux fixe consenti après le 31 mars 1995, la somme de trois pour cent et du taux des hypothèques résidentielles du prêteur en vigueur à la date de la signature du billet pour la durée du prêt.</p>
<p>RANGE</p>	
	<p><i>Canadian Industrial Renewal Regulations, S.O.R./81-850, s. 9</i></p> <p>9. The rate of interest for any loan made pursuant to section 5 or 6 shall be determined by the Minister as of the day the application therefor is approved by the Minister and shall be not less than the rate of interest charged by the Government of Canada to Crown corporations for loans of a similar term nor higher than 3 per cent above the rate.</p> <p>This section sets out a range of interest for loans made under this regulation. The range is between the rate of interest charged by the Government of Canada to Crown Corporations and 3% higher than that rate.</p> <p>9. Le taux d'intérêt sur un prêt consenti en vertu de l'article 5 ou 6 est fixé par le ministre à la date d'approbation de la demande, et ne doit pas être ni inférieur au taux d'intérêt que le gouvernement du Canada exige des sociétés de la Couronne sur des prêts d'une durée semblable ni supérieur à trois pour cent au-delà de ce taux.</p>

SCHEDULE “A”

	<p><i>Consolidated Computer Inc. Regulations, S.O.R./81-693, s. 5</i></p> <p>5. The rate of interest for any loan made pursuant to section 3 shall be determined by the Minister as of the date the application is approved by him and shall be at a rate not less than the rate of interest in effect on that date in respect of loans of a similar term made by the Government of Canada to Crown corporations.</p> <p>This section sets out the minimum rate of interest for loans made under this regulation.</p> <p>5. Le taux d'intérêt des prêts consentis en vertu de l'article 3 doit être fixé par le ministre à la date d'approbation de la demande par ce dernier et ne doit pas être à un taux inférieur à celui que le gouvernement du Canada exige des sociétés de la Couronne sur des prêts quant à leur durée.</p>
	<p><i>Enterprise Development Regulations, C.R.C., c. 969, s. 22</i></p> <p>22. (1) Subject to paragraph 17(b), the rate of interest for any loan made pursuant to these Regulations shall be determined as of the day the application is approved by the Minister and shall be the rate within the prescribed range described in subsection (2) that the Minister deems reasonable in the circumstances.</p> <p>(2) The prescribed range of rates of interest for loans made pursuant to these Regulations shall be not less than the rate of interest charged by the Government of Canada to Crown corporations for loans of a similar term nor higher than three per cent above that rate.</p> <p>This section sets out a range of interest for loans made under this regulation. The range is between the rate of interest charged by the Government of Canada to Crown Corporations and 3% higher than that rate.</p> <p>22. (1) Sous réserve de l'alinéa 17b), le taux d'intérêt sur un prêt consenti en vertu du présent règlement est fixé à la date d'approbation de la demande, par le ministre, et est le taux prescrit au paragraphe (2) que le ministre juge raisonnable dans les circonstances.</p> <p>(2) Les taux d'intérêt sur les prêts consentis en vertu du présent règlement ne peuvent être supérieurs de plus de trois pour cent ni inférieurs à celui que le gouvernement du Canada exige des sociétés de la Couronne sur des prêts d'une durée semblable.</p>
	<p><i>Footwear and Tanning Industries Assistance Regulations, C.R.C., c. 970, s. 8</i></p> <p>8. (1) The rate of interest for any loan shall be determined as of the day the application for the loan is approved by the Board or the Executive Committee and shall be within the prescribed range described in subsection (2).</p> <p>(2) The range of rates of interest for any loan shall be not less than the rate of interest charged by the Government of Canada to Crown corporations for loans of a similar term and not higher than 2 1/4 per cent above that rate.</p> <p>(3) Notwithstanding subsection (1), the highest rate of interest shall be applied normally to loans where restructuring is related only to the acquisition of working capital.</p> <p>This section applies to the rate of interest on loans made to footwear and tanning manufacturers, and states that the rate shall not be less than the rate</p>

	<p>charged by the government to Crown corporations and not more than 2.25% above that rate. Subsection 3 provides that the highest rate of interest shall apply to loans relating to the acquisition of working capital.</p> <p>8. (1) Le taux d'intérêt d'un prêt doit être établi à compter de la date à laquelle la demande de prêt a été approuvée par la Commission ou le comité de direction et doit se situer dans les limites prescrites au paragraphe (2).</p> <p>(2) Les taux d'intérêt prescrits pour un prêt ne doivent pas être inférieurs à ceux exigés par le gouvernement du Canada des sociétés de la Couronne pour des prêts d'une même durée, ni supérieurs à ces taux de plus de 2 1/4 pour cent.</p> <p>(3) Nonobstant le paragraphe (1), le taux le plus élevé s'applique normalement aux prêts visant une restructuration qui ne comporte que l'acquisition de fonds de roulement.</p>
	<p><i>General Adjustment Assistance Regulations, C.R.C., c. 971, s. 11</i></p> <p>11. (1) Subject to subsection 9(5)(b), the rate of interest for any loan made under these Regulations shall be determined as of the day the application is approved by the Board and shall be that rate within the prescribed range described in subsection (2) that the Board deems reasonable in the circumstances.</p> <p>(2) The prescribed range of rates of interest for loans made under these Regulations shall be not less than the rate of interest charged by the Government of Canada to crown corporations for loans of a similar term nor more than 2 1/4 per cent above that rate.</p> <p>This section sets out a range of interest for loans made under this regulation. The range is between the rate of interest charged by the Government of Canada to Crown Corporations and 2.25% higher than that rate.</p> <p>11. (1) Sous réserve de l'alinéa 9(5)b), le taux d'intérêt d'un prêt consenti en vertu du présent règlement est déterminé à compter du jour où la demande est approuvée par la Commission et est celui de l'échelle prescrite, prévue au paragraphe (2), que la Commission juge raisonnable dans les circonstances.</p> <p>(2) Les taux d'intérêt prescrit pour les prêts consentis en vue du règlement ne seront pas inférieurs à ceux exigés par le gouvernement du Canada des sociétés de la Couronne pour des prêts à conditions semblables, ni plus que 2 1/4 pour cent au-dessus de ces taux.</p>
	<p><i>Pharmaceutical Industry Development Assistance Regulations, C.R.C., c. 337, s. 9</i></p> <p>9. (1) The rate of interest for any loan made under these Regulations shall be determined as of the day the application is approved by the Committee and shall be that rate within the prescribed range described in subsection (2) that the Committee deems reasonable in the circumstances.</p> <p>(2) The prescribed range of rates of interest for loans made under these Regulations shall be not less than the rate of interest charged by the Government of Canada to crown Corporations for loans of a similar term nor higher than 2 1/4 per cent above that rate.</p> <p>This section sets out a range of interest for loans made under this regulation. The range is between the rate of interest charged by the Government of Canada to Crown Corporations and 2.25% higher than that rate.</p>

SCHEDULE "A"

	<p>9. (1) Le taux d'intérêt de tout prêt consenti en vertu du présent règlement sera établi à compter du jour où la demande a été approuvée par le Comité, et sera le taux indiqué au paragraphe (2) et que le Comité juge raisonnable dans les circonstances.</p> <p>(2) Les taux d'intérêt prescrits pour les prêts consentis en vertu du présent règlement ne seront pas inférieurs à ceux exigés par le gouvernement du Canada des sociétés de la Couronne pour des prêts à conditions semblables, ni plus élevés que 2 1/4 pour cent au-dessus de ces taux.</p>
--	---